

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 68 (1950)
Heft: 27

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 14.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

31. Januar 1950. Restaurant.
Frau St. Weber, in Zürich. Inhaberin dieser Firma ist Wive. Stephanie Weber geb. Girardelli, von Winterthur, in Zürich 2. Restaurationsbetrieb. Sternenstrasse 11. «Zum Alfred-Escherhof». (Eintragung von Amtes wegen gemäss Art. 57, Absatz IV, HRV.)

31. Januar 1950.
Rudolf Wolf & Sohn, Gipsergeschäft, in Zollikon. Unter dieser Firma sind Rudolf Wolf sen. und Rudolf Wolf jun., beide von Gossau (Zürich), in Zollikon, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1950 ihren Anfang genommen hat. Gipsergeschäft. Zollikerstrasse 182.

31. Januar 1950. Ladeneinrichtungen, Schaufensteranlagen.
Gamber & Gabrielli, in Stäfa. Unter dieser Firma sind Oscar Gamber, von Wängi (Thurgau), und Ernst Gabrielli, italienischer Staatsangehöriger, beide in Stäfa, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1950 ihren Anfang genommen hat. Die beiden Gesellschafter führen Kollektivunterschrift. Herstellung und Vertrieb von Ladeneinrichtungen und Schaufensteranlagen. An der Seestrasse.

31. Januar 1950. Sanitäre Anlagen usw.
G. Keller, Zweigniederlassung in Winterthur (SHAB. Nr. 26 vom 1. Februar 1949, Seite 305), sanitäre Anlagen usw., mit Hauptsitz in Zürich. Diese Zweigniederlassung wird infolge Löschung der Hauptniederlassung (SHAB. Nr. 20 vom 25. Januar 1950, Seite 231) von Amtes wegen gestrichen.

31. Januar 1950. Sanitäre Anlagen, Zentralheizungen.
Keller & Jungheinrich, Zweigniederlassung in Winterthur 1. Unter dieser Firma hat die Kollektivgesellschaft «Keller & Jungheinrich», in Zürich 8, eingetragen im Handelsregister des Kantons Zürich (SHAB. Nr. 20 vom 25. Januar 1950, Seite 231), in Winterthur eine Zweigniederlassung errichtet. Diese wird vertreten durch die Gesellschafter Gottfried Keller, von und in Winterthur, und August Joseph Jungheinrich, von und in Zürich; sie führen Einzelunterschrift. Sanitäre Anlagen, Zentralheizungen. Archstrasse 2.

31. Januar 1950.
Hans Maurer, Maschinenfabrik, in Zürich (SHAB. Nr. 235 vom 7. Oktober 1948, Seite 2712). Ueber den Inhaber dieser Einzelfirma ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 6. Januar 1950 der Konkurs eröffnet worden. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

31. Januar 1950.
«Transimpex» Import-, Export- & Transit A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 40 vom 17. Februar 1949, Seite 466). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zug (SHAB. Nr. 307 vom 30. Dezember 1949, Seite 8430) im Handelsregister von Zürich von Amtes wegen gelöscht.

31. Januar 1950. Grundstücke usw.
RIVAG A.-G., in Zürich 8 (SHAB. Nr. 142 vom 21. Juni 1948, Seite 1730), An- und Verkauf von Grundstücken usw. Dr. Eli Fröhlich ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift gewählt worden Herz Brunowski, von und in Zürich.

31. Januar 1950. Werkzeuge, Haushaltgeräte usw.
M. A. Bogner, in Zürich (SHAB. Nr. 120 vom 27. Mai 1947, Seite 1418), Werkzeuge, Haushaltgeräte usw. Diese Firma ist infolge Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

Bern — Berne — Berna

Bureau Aarberg

24. Januar 1950. Wollwaren, Nähmaschinen usw.
Wollenecke Paul Ernst, in Aarberg. Inhaber dieser Firma ist Paul Ernst, von und in Biel. Handel mit Wollwaren und Manufakturwaren, Handel mit und Reparaturen von Nähmaschinen.

Bureau Aarwangen

30. Januar 1950. Bildhauergeschäft usw.
Otto Kaspar, in Langenthal, Bildhauergeschäft, Atelier für Grabmal-kunst (SHAB. Nr. 3 von 7. Januar 1931, Seite 23). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Firma «Gebrüder Kaspar», in Langenthal, übernommen.

30. Januar 1950. Bildhauerei usw.
Gebr. Kaspar, in Langenthal. Willy Kaspar, in Burgdorf, Hermann Kaspar und Heinz Kaspar, beide in Langenthal; alle von Zetzwil, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1950 begonnen hat. Sie hat auf dieses Datum Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Otto Kaspar», in Langenthal, übernommen. Bildhauerei, Atelier für Grabmal-kunst. St. Urbanstrasse 42.

Bureau Bern

Berichtigung.
Comptoir Blaser, in Bern (SHAB. Nr. 16 vom 20. Januar 1950, Seite 183). Domizil: Standstrasse 15.

30. Januar 1950. Gartenbau, Baumschule usw.
Hans Bracher, in Bern. Inhaber der Firma ist Hans Bracher, von Rüegsau (Bern), in Bern. Gartenbaugeschäft, Sportplatz und Baumschule. Turnweg 7.

31. Januar 1950. Käseexport.
v. Mühlen & Co., in Bern, Käseexport, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 137 vom 16. Juni 1947, Seite 1626). Die Einzelprokura des Eugen von Mühlen ist erloschen.

31. Januar 1950. Bäckerei usw.
F. Oehrli-Leutwyler, bisher in Leubringen (SHAB. Nr. 287 vom 6. Dezember 1941, Seite 2487). Die Firma hat ihren Sitz nach Bern verlegt. Inhaber ist Johann Friedrich Oehrli, von Lauenen b. Gstaad, nun in Bern. Bäckerei und Konditorei. Pestalozzistrasse 1.

31. Januar 1950.
Baugenossenschaft Verwaltungsbeamter Bern, in Bern (SHAB. Nr. 299 vom 21. Dezember 1949, Seite 3325). Neues Domizil: Egghölzliweg 49.

31. Januar 1950. Sägerei, Etuais.
Fritz Bischoff, in Bern, Sägerei und Etuaisfabrik (SHAB. Nr. 220 vom 20. September 1923, Seite 1790). Die Firma wird infolge Verkaufes des Geschäftes gelöscht.

Bureau Biel

28. Januar 1950. Maßschneiderei, Konfektion.
Gottfried Rohrbach, in Biel. Inhaber der Firma ist Gottfried Rohrbach, von Rüeggisberg, in Biel. Herren- und Damenmaßschneiderei und Handel mit Konfektion. Mittelstrasse 7.

30. Januar 1950. Photo-Ständer, Rahmen, Spiegel.
P. Pescio, in Biel. Inhaber der Firma ist Pietro Pescio, italienischer Staatsangehöriger, in Biel. Fabrikation von und Handel mit Photo-Ständern, Rahmen und Spiegeln. La Niccaweg 12.

30. Januar 1950.

Clichés Actual S. à r. l., à Bienne (FOSC. N° 22 du 27 janvier 1949, page 259). Eric Petitpierre a cédé la moitié de sa part sociale, c'est-à-dire 11 000 fr., à André Béguelin, de Tramelan-Dessous, à Bienne, qui devient associé. Kurt Oswald ne fait plus partie de la société; ses pouvoirs sont éteints. Sa part de 11 000 fr. a été divisée et cédée comme suit: à Eric Petitpierre 4000 fr., à René Béguelin 3000 fr. et à André Béguelin 4000 fr. Le capital social de 44 000 fr. se trouve de ce fait divisé en trois parts, deux de 15 000 fr. chacune, propriété des associés Eric Petitpierre et André Béguelin, une de 14 000 fr., propriété de l'associé René Béguelin. Suivant acte authentique du 24 décembre 1949, les statuts ont été modifiés en conséquence. André Béguelin a été nommé gérant. La société sera dorénavant engagée par la signature collective de Eric Petitpierre (inscrit) d'une part et René Béguelin (inscrit) ou André Béguelin d'autre part.

Bureau Burgdorf

31. Januar 1950.
Alpengenossenschaft Sangetel, in Heimiswil (SHAB. Nr. 179 vom 3. August 1949). Mit Generalversammlungsbeschluss vom 10. Dezember 1949 hat die Genossenschaft den Nennwert ihrer Stammtellenscheine von Franken 1000 auf Fr. 100 herabgesetzt. Die Statuten wurden entsprechend geändert. (Eintragung gemäss Ermächtigung des Regierungsrates des Kantons Bern vom 24. Januar 1950.)

Bureau Frutigen

31. Januar 1950.
Leichenbrunnengenossenschaft Frutigen, in Frutigen (SHAB. Nr. 27 vom 2. Februar 1939, Seite 234). Diese Genossenschaft hat es unterlassen, ihre Statuten dem neuen Recht anzupassen und wird daher als aufgelöst erklärt. Die Firma wird geändert in Leichenbrunnengenossenschaft Frutigen in Liquidation. Liquidator ist der bisherige Brunnenvogt Adolf Maurer-Schmid, von und in Frutigen. Er zeichnet einzeln.

Bureau de Saignelégier (district des Franches-Montagnes)

25. janvier 1950. Boulangerie, épicerie, etc.
Vve Ililde Donzé, aux Breuleux, boulangerie-pâtisserie, épicerie et commerce de fourrages (FOSC. du 3 mars 1945, N° 52, page 519). La raison est radiée pour cause de décès de la titulaire et de reprise du commerce par la société en nom collectif «Donzé, frères», aux Breuleux.

25. janvier 1950. Boulangerie, épicerie, etc.
Donzé, frères, aux Breuleux. Les associés Pierre Donzé, Michel Donzé, Agnès Donzé et Julie Donzé, des et aux Breuleux, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé ses opérations le 1^{er} janvier 1950 et a repris l'actif et le passif de la raison individuelle radiée «Vve Ililde Donzé», aux Breuleux. Boulangerie, pâtisserie, confiserie, épicerie et commerce de fourrages.

30. janvier 1950. Textiles.
Erna-Marguerite Schmidt, Les Prailats, commune des Bois. Le chef de la raison individuelle est Erna-Marguerite Schmidt, de Lausanne, aux Prailats, commune de Les Bois. Commerce de textiles.

Bureau Thun

28. Januar 1950. Chemisch-technische Produkte.
Hansrudolf Baumgartner, in Blumenstein. Inhaber der Firma ist Hansrudolf Baumgartner, von Langnau i. E., in Blumenstein. Fabrikation und Vertrieb chemisch-technischer Produkte. Dorf.

31. Januar 1950. Chemisch-technische Produkte.
Gottlieb Schneider, in Thierachern. Inhaber der Firma ist Gottlieb Schneider, von Uetendorf, in Thierachern. Vertrieb chemisch-technischer Produkte. Wahlen.

Uri — Uri — Uri

14. Januar 1950.
A. & M. Reichlen & Cie., Haushaltsartikel, in Altdorf (SHAB. Nr. 167 vom 20. Juli 1948, Seite 2023). Die bisherige Komplementärin Marie-Therese Reichlen ist nunmehr Kommanditärin mit einer Kommanditsumme von Fr. 5000. Ihre bisherige Einzelunterschriftsberechtigung ist erloschen. Die Firma der Kommanditgesellschaft wird abgeändert in A. Reichlen & Cie. Haushaltsartikel. Schmidgasse.

25. Januar 1950.
Braunviehzuchtgenossenschaft Wassen, in Wassen. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft. Sie verfolgt als Zweck die Förderung der Braunviehzucht, den Ankauf und den Vertrieb von Stroh, Dünger- und Futtermitteln. Die Statuten datieren vom 20. November 1949. Das Genossenschaftskapital zerfällt in Anteilscheine zu Fr. 80. Jede persönliche Haftung der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Bekanntmachungen erscheinen im «Amtsblatt des Kantons Uri» und in den vom Gesetze vorgesehenen Fällen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus drei Mitgliedern. Die Genossenschaft wird vertreten durch den Präsidenten und den Aktuar, die Kollektivunterschrift führen. Präsident ist Johann Josef Müller, von Springen; Aktuar ist Kaspar Gamma, von Wassen; beide in Wassen. Domizil: beim Präsidenten. Bogen.

27. Januar 1950. Mineralöl- und technische Produkte.
Franz Huber jun., in Altdorf. Inhaber der Einzelfirma ist Franz Huber jun., von und in Altdorf. Handel mit Mineralöl- und technischen Produkten. Sprit.

Glarus — Glaris — Glarona

30. Januar 1950.
Fritz Jenny, Vertretungen, in Ennetbühl. Inhaber dieser Firma ist Fritz Jenny, von Sool, in Ennetbühl. Vertretungen jeder Art.

Freiburg — Fribourg — Friburgo

Bureau d'Estavayer-le-Lac

30. janvier 1950. Gypserie, peinture.
Tettamanti Frères, succursale d'Estavayer-le-Lac. Sous cette raison sociale, la société en nom collectif «Tettamanti Frères», à Payerne, entreprise de gypserie-peinture, inscrite sur le registre du commerce de Payerne le 4 janvier 1947 (FOSC. du 13 janvier 1947, page 113), a créé une succursale à Estavayer-le-Lac. La succursale est engagée par la signature collective de deux associés ou d'un associé et du fondé de procuration. Les associés sont: Constant Tettamanti, Ignio Tettamanti et Jean-Baptiste Tettamanti, les trois de Grancia (Tessin), à Payerne. Le fondé de procuration est Joseph Tettamanti, de Grancia, à Fribourg. Entreprise de gypserie-peinture.

31. janvier 1950. Epicerie, mercerie, etc.
Sansonnens Paul, à Delley. Le chef de la maison est Paul Sansonnens, fils de Jules, de Portalban, à Delley. Epicerie, mercerie, débit de vin.

Bureau de Fribourg

30. janvier 1950. Confiserie, boulangerie, etc.
Pierre Bugnard, à Fribourg, confiserie, Tea-room, boulangerie (FOSC. du 26 mars 1947, N° 71, page 844). La raison est radiée par suite du départ du titulaire.

30 janvier 1950.

Société Anonyme Fiduciaire Revisa, succursale à Fribourg (FOSC. du 7 avril 1949, N° 82, page 923), société anonyme, avec siège principal à Zoug. La signature de Hans Bucher-Grüter, directeur, est éteinte. Les vice-directeurs Fritz Ruoss-Hophan et Hans Fellmann sont nommés directeurs. Ils signent comme ci-devant collectivement avec une personne autorisée à signer, soit pour le siège central, soit pour les succursales.

Bureau Tajers (Bezirk Sense)

31. Januar 1950. Spezereien.

Zosso Ida, in Heitenried, Spezereihandlung (SHAB. Nr. 84 vom 10. April 1933, Seite 875). Die Firma wird infolge Todes der Inhaberin gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Firma «J. Gorsatt-Zosso», in Heitenried, übernommen.

31. Januar 1950. Spezereien, Bäckerei.

J. Gorsatt-Zosso, in Heitenried. Inhaber der Firma ist Josef Gorsatt, von Binn (Wallis), in Heitenried. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Firma «Zosso Ida», in Heitenried. Spezereihandlung und Bäckerei.

Solithurn — Soleure — Soletta

Bureau Bucheggberg

30. Januar 1950. Mülerei.

August Bangerter, in Schnottwil, Kundenmülerei (SHAB. N° 218 vom 18. September 1926, Seite 1661). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gemäss Art. 68 HRegV. von Amtes wegen gelöscht.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

30. Januar 1950. Bäckerei usw.

Leo Mühlebach-Fry, in Schaffhausen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Leo Mühlebach-Fry, von Tegerfelden (Aargau), in Schaffhausen. Bäckerei und Konditorei. Stadthausgasse 5.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

21. Januar 1950.

Gebr. Toldo, Pflästereigeschäft, Sevelen, in Sevelen (SHAB. Nr. 191 vom 19. August 1942, Seite 1893). Diese Kollektivgesellschaft ist infolge Auflösung und Uebernahme der Aktiven und Passiven je zur Hälfte durch die neuen Einzelfirmen: «Emil Toldo», in Sevelen und «Heinrich Toldo», in Sevelen, erloschen. Damit ist die Liquidation durchgeführt.

21. Januar 1950. Natursteine, Gartengestaltung.

Emil Toldo, in Sevelen. Inhaber der Firma ist Emil Toldo, von Italien, in Sevelen. Die Firma übernimmt die Hälfte der Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft «Gebr. Toldo, Pflästereigeschäft, Sevelen», in Sevelen. Verarbeitung von Natursteinen und Gartengestaltung. Bahnhofstrasse.

21. Januar 1950. Plästereigeschäft, Strassenbau.

Heinrich Toldo, in Sevelen. Inhaber der Firma ist Heinrich Toldo, von Zürich, in Sevelen. Die Firma übernimmt die Hälfte der Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft «Gebr. Toldo, Pflästereigeschäft, Sevelen», in Sevelen. Pflästereigeschäft und Strassenbau. Bahnhofstrasse.

30. Januar 1950.

Revisions- und Treuhand-Aktiengesellschaft REvisa (Société Anonyme fiduciaire REvisa) (Società Anonima fiduciaria REvisa), Zweigniederlassung in St. Gallen (SHAB. Nr. 69 vom 23. März 1949, Seite 776), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zug. Direktor Hans Bucher-Grüter ist infolge Todes ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. Die bisherigen Vizedirektoren Fritz Ruoss-Hophan, in Zug und Hans Fellmann, in Luzern, sind zu Direktoren ernannt worden. Sie zeichnen wie bisher je mit einem andern Zeichnungsberechtigten der Gesellschaft für den Hauptsitz und sämtliche Zweigniederlassungen.

30. Januar 1950.

Detaillisten-Verband St. Gallen in Liq., in St. Gallen, Genossenschaft, Hebung und Förderung des Handels und Gewerbestandes usw. (SHAB. Nr. 296 vom 18. Dezember 1947, Seite 3735). Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma im Handelsregister gelöscht.

30. Januar 1950.

Kaufhaus Wagner A.-G., Thal/SG, in Thal (SHAB. Nr. 173 vom 27. Juli 1949, Seite 1997). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 20. Januar 1950 wurde eine teilweise Statutenrevision beschlossen. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden davon nicht betroffen.

30. Januar 1950. Wäsche, kosmetische Artikel usw.

Frau Schwager, in St. Gallen, Vertrieb von Wäsche und kosmetischen Artikeln usw. (SHAB. Nr. 78 vom 7. April 1942, Seite 791). Der Bezirksgerichtspräsident der 2. Abteilung von St. Gallen hat am 4. Januar 1950 über die Firmainhaberin den Konkurs eröffnet. Das Verfahren wurde mangels Aktiven am 19. Januar 1950 eingestellt. Da die Inhaberin das Geschäft weiterführt, bleibt die Eintragung bestehen.

30. Januar 1950. Liköre, Spirituosen.

Ruth Sturzenegger, in Brunnadern, Versand kosmetischer Präparate und Verkauf von Textilwaren (SHAB. Nr. 73 vom 30. März 1948, Seite 883). Die Natur des Geschäftes lautet nun: Vertrieb von Likören und Spirituosen.

30. Januar 1950. Kunstgewerbliche Artikel.

A. Grob, in St. Gallen, Verkauf von kunstgewerblichen Artikeln (SHAB. Nr. 98 vom 28. April 1949, Seite 1127). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

31. Januar 1950. Metzgerei, Restaurant.

Karl Knoepfel, bisher in Horn (Thurgau), Metzgerei und Wursterei (SHAB. Nr. 286 vom 5. Dezember 1941, Seite 2479). Die Firma hat den Sitz nach St. Gallen verlegt. Inhaber ist Karl Knoepfel, von Hundwil, nun in St. Gallen. Metzgerei und Restaurant «Zum Bauhof», Wienerbergstrasse 70.

31. Januar 1950. Wäsche.

Ernst Oertle vorm. Walter Preisig & Cie., in St. Gallen, Wäschefabrikation und -handel, -import und -export (SHAB. Nr. 138 vom 17. Juni 1946, Seite 1816). Der persönliche Wohnort des Firmainhabers ist nun St. Gallen.

31. Januar 1950.

Alwin Tinner, Käser, in Flawil, Käserei und Schweinemast (SHAB. Nr. 200 vom 28. August 1929, Seite 1759). Diese Firma ist infolge Abtretung des Betriebes an Hans Tinner jun. erloschen.

31. Januar 1950. Käserei.

Hans Tinner, in Egg, Gemeinde Flawil. Inhaber der Firma ist Hans Tinner, von Mels, in Egg, Gemeinde Flawil. Käserei.

31. Januar 1950. Textilien.

R. Griepkerl, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Ralph Griepkerl, von und in St. Gallen. Handel mit Textilien. Tannenstrasse 19.

31. Januar 1950. Nähmaschinen usw.

Brütsch & Co., Zweigniederlassung in St. Gallen, Handel mit Nähmaschinen und Zubehören, Nähmaschinen-Reparaturwerkstätten (SHAB. Nr. 160 vom 12. Juli 1946, Seite 2108), Kommanditgesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Kollektivprokura von Flora Merz ist erloschen.

Karl Zwicker, bisher Prokurist, zeichnet kollektiv mit einem der Prokuristen des Hauptgeschäftes Zürich, nämlich Ernst Matthys, von Schangnau (Bern) oder Kurt Pfefferkorn, von Brunnadern (St. Gallen), beide in Zürich.

31. Januar 1950. Lebensmittel, Haushaltsartikel usw.

Heinrich Roth, in Wigetshof, Gemeinde Oberhelfenschwil. Inhaber der Firma ist Heinrich Roth, von Ebnat (St. Gallen), in Wigetshof, Gemeinde Oberhelfenschwil. Vertrieb von Lebensmitteln, Haushaltsartikeln sowie Artikeln verschiedener Art. Post: Wigetshof.

Graubünden — Grisons — Grigioni

30. Januar 1950.

Revisions- und Treuhand-Aktiengesellschaft REvisa, Zweigniederlassung in Chur (SHAB. Nr. 69 vom 23. März 1949, Seite 777), mit Hauptsitz in Zug. Die Unterschrift des Direktors Hans Bucher-Grüter ist erloschen. Die bisherigen Vizedirektoren Fritz Ruoss-Hophan und Hans Fellmann sind zu Direktoren ernannt worden. Sie zeichnen wie bisher je mit einem andern Zeichnungsberechtigten für den Hauptsitz und sämtliche Zweigniederlassungen.

30. Januar 1950. Weine.

Daniel Canova-Fontana, in Domat/Ems, Veltliner-Weinhandlung (SHAB. Nr. 41 vom 18. Februar 1927, Seite 294). Diese Firma ist wegen Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Lena Canova-Fontana», in Domat/Ems.

30. Januar 1950. Weine.

Lena Canova-Fontana, in Domat/Ems. Inhaberin dieser Firma ist Wwe. Lena Canova-Fontana, von und in Domat/Ems. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Daniel Canova-Fontana», in Domat/Ems. Weinhandlung.

Aargau — Argovie — Argovia

28. Januar 1950. Restaurant.

Eduard Meier, in Baden. Inhaber dieser Firma ist Eduard Meier, von Dintikon, in Baden. Restaurant «Badenerhof». Bahnhofplatz 8.

28. Januar 1950. Wirtschaft, Metzgerei.

Ernst Müller, in Safenwil, Metzgerei (SHAB. Nr. 93 vom 23. April 1930, Seite 860). Die Firma verzehrt als weitem Geschäftszweig: Wirtschaft zum «Central».

28. Januar 1950. Conditorei-Café.

J. Karpf, in Baden. Inhaber dieser Firma ist Josef Karpf, von Bellikon, in Baden. Conditorei-Café. Zur Aue, Wettlingerstrasse 23.

28. Januar 1950. Eisenwaren usw.

O. Reichenbach, in Frick. Inhaber dieser Firma ist Otto Reichenbach, von Saanen (Bern), in Frick. Handel mit Eisenwaren, Glas, Porzellan, Haushaltsartikeln, Bestecken und Kolonialwaren. Hauptstrasse.

28. Januar 1950.

Agrofina Kraftfutter A.-G., vormals Ziörjen & Co. (Agrofina S.A. pour fourrages concentrés, ci-devant Ziörjen & Co.), Zweigniederlassung in Schöffland. Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft «Agrofina Kraftfutter A.-G., vormals Ziörjen & Co. (Agrofina S.A. pour fourrages concentrés, ci-devant Ziörjen & Co.)», mit Sitz in Pfäffikon (Zürich), welche die Fabrikation von und den Handel mit Futtermitteln aller Art, sowie die Tätigkeit von Geschäften, die dem Zwecke des Unternehmens förderlich sind, bezweckt und am 3. Dezember 1943 im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragen wurde (letzte Publikation siehe SHAB. Nr. 292 vom 13. Dezember 1949, Seite 3237) durch Beschluss ihres Verwaltungsrates vom 21. November 1949 in Schöffland eine Zweigniederlassung errichtet. Diese Zweigniederlassung wird vertreten durch die Einzelunterschrift von Edwin Rothenhofer, von Oetwil am See, in Winterthur. (Präsident des Verwaltungsrates) und Adolf Ziörjen, von Zweisimmen, in Winterthur (Mitglied des Verwaltungsrates und Direktor), ferner durch die Kollektivunterschrift von Karl Thommen, von Eptingen (Basel-Landschaft), in Pfäffikon (Zürich) (Mitglied des Verwaltungsrates) und Walter Witsch, von Pfäffikon und Herisau, in Pfäffikon (Zürich); letzterer ist Kollektivprokurist. Geschäftslokal: bei der «Silo A.-G.».

28. Januar 1950.

Fischzucht Muri A.-G. (Pisciculture Muri S.A.), in Muri, Fischzucht und Forellenversandgeschäft (SHAB. Nr. 90 vom 17. April 1946, Seite 1171). Durch Erkenntnis des Bezirksgerichts Muri vom 16. Januar 1950 ist über diese Firma der Konkurs eröffnet worden. Demnach ist die Gesellschaft aufgelöst.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Lugano

30 gennaio 1950. Impianti sanitari, ecc.

Giuseppe Fischer, già in Lugano, impianti sanitari, ecc. (FUSC. del 24 luglio 1937, N° 170, page 1759). Il titolare notifica di aver trasferito la sede della ditta in Massagno, mentre il domicilio del titolare rimane a Gentilino. Piazza Centrale.

30 gennaio 1950. Sartoria.

Fratelli Redaelli, in Lugano. Sotto questa ragione sociale si è costituita, con inizio il 1° gennaio 1950, una società in nome collettivo, tra i fratelli Angelo e Carlo Redaelli di Rodolfo, il primo di Viganella, il secondo di nazionalità italiana, ambedue in Viganella. Sartoria. Corso Elvezia 5.

30 gennaio 1950. Costruzioni, copertura tetti, ecc.

Aldo Lepori, in Lugano, impresa costruzioni (FUSC. del 22 marzo 1944, N° 69, pagina 683). Il titolare aggiunge al genere di commercio: lavori edili, cemento armato, copertura tetti, lavori in gesso ed intonaco, costruzioni stradali e pavimentazioni stradali.

30 gennaio 1950. Copertura tetti.

F. Grub e figlio, in Cureglia, copertura tetti, società in nome collettivo (FUSC. del 14 gennaio 1949, N° 11, pagina 141). Franz Grub di Franz, da Erstfeld, in Cureglia, entra a far parte della società dal 1° gennaio 1950 la cui ragione sociale viene modificata in «F. Grub e figli».

30 gennaio 1950. Cereali, ecc.

Ciel S.A. in liquidazione, a Lugano, cereali, ecc., società anonima sciolta per fallimento (FUSC. del 23 dicembre 1949, N° 301, pagina 3352). La procedura di fallimento è chiusa e questa ragione sociale è radiata.

30 gennaio 1950. Materiale costruzioni.

Salvatore S.A. in liquidazione, a Lugano, materiale costruzioni, società anonima sciolta per fallimento (FUSC. del 23 dicembre 1949, N° 301, pagina 3352). Questa ragione sociale è radiata essendo chiusa la procedura di fallimento.

Distretto di Mendrisio

80 gennaio 1950.

Orcam S. a g. l., Officina rettifica cilindri e affini, in Mendrisio, la gestione di una officina per la rettifica di alberi a gomito, alesatura, lucidatura, berenature ed incamicature di cilindri per auto e motociclette, ecc. (FUSC. del 3 marzo 1949, N° 52, pagina 596). Ottavio Ciapparelli non fa più parte della società. La sua quota di 1000 fr. è stata ceduta a Giacomo Bernasconi di Carlo, da Castagnola, in Mendrisio, che diventa socio. Gli statuti sono stati modificati in tale senso.

Waadt — Vaud — Vaud
Bureau d'Aigle

13 janvier 1950.
Garage Lanz S. A., à Aigle. Suivant acte authentique et statuts du 13 janvier 1950, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'exploitation de garage et tout commerce s'y rapportant. La société rachètera notamment le garage propriété de Franz Lanz, à Aigle, pour le prix de 224 500 fr. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, nominatives. Il est libéré jusqu'à concurrence de 40 000 fr. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les convocations sont adressées aux actionnaires par avis recommandé. La société est administrée par un conseil d'administration de un ou plusieurs membres. Il est composé de: Franz Lanz, de Rohrbach (Berne), à Aigle, président, et Germaine Ramseyer-Cossetto, femme séparée de biens de Georges-Arthur, de Rüegsau (Berne), à Aigle. La société est engagée par la signature individuelle de l'administratrice Germaine Ramseyer, ou par la signature collective des deux administrateurs. Locaux: Garage Lanz.

30 janvier 1950. Autos.
Franz Lanz, à Aigle, garage d'automobiles, atelier de réparations (FOSC. du 24 janvier 1925). Le genre d'affaires est modifié comme suit: Achat et vente de voitures automobiles.

Bureau de Cossonay

31 janvier 1950.
Société anonyme des Câbleries et Tréfileries de Cossonay, à Cossonay (FOSC. du 30 août 1949, N° 202, page 2261). Les pouvoirs de Maurice Golay, membre du conseil d'administration, sont éteints par suite de décès.

31 janvier 1950.
Caisse de Crédit mutuel de Pampigny, à Pampigny, société coopérative (FOSC. du 22 mai 1947, N° 119, page 1385). L'administration est composée de: Fernand Bolay, président (déjà inscrit); Henry Elie, vice-président (précédemment membre); Paul Braissant, secrétaire (précédemment membre); membres: John Tardy (précédemment vice-président), et Francis Fuchs, de Remigen (Argovie), à Pampigny. Georges Tardy, étant décédé, ses pouvoirs sont éteints. La société est engagée par la signature collective à deux du président et d'un autre membre de l'administration.

Bureau de Cully

28 janvier 1950. Charpenterie, menuiserie, etc.
Henri Lambelet, à Puidoux, entreprise de charpenterie et menuiserie, matériaux de construction (FOSC. du 10 novembre 1932, N° 264, page 2627). La raison est radiée par suite de remise de commerce. L'actif et le passif sont repris par la société en nom collectif «H. Lambelet et fils», à Puidoux, ci-après inscrite.

28 janvier 1950. Charpenterie.
H. Lambelet et fils, à Puidoux. Henri Lambelet et son fils Albert-Henri Lambelet, les deux de Forel (Lavaux), à Puidoux, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1^{er} janvier 1948. La société a repris l'actif et le passif de la maison «Henri Lambelet», à Puidoux, radiée. Entreprise de charpenterie.

Bureau de Lausanne

28 janvier 1950. Carrelages, revêtements.
E. Bisesti, à Lausanne. Le chef de la maison est Emmanuel Bisesti, allié Riva, de Puidoux (Vaud), à Lausanne. Carrelages et revêtements. Avenue de Beau-lieu 15.

28 janvier 1950.
Société immobilière de Mornex, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 21 janvier 1948, page 201). Le bureau est transféré: chemin de Mornex 19 (chez Louis Piguet).

28 janvier 1950. Epicerie, mercerie, etc.
Siegrist Marcel, à Renens, épicerie, mercerie, vins, tabacs et cigares (FOSC. du 16 mars 1943). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

30 janvier 1950. Décorateur.
F. Hoffer, à Lausanne. Le chef de la maison est Henri-François Hoffer, de Donatyre (Vaud), à Oron-la-Ville. Décorateur. Chemin Renou 4.

30 janvier 1950. Articles de quincaillerie, etc.
E. Mamie, à Crissier. Le chef de la maison est Ernest Mamie, allié Besson, de Bonfol, à Crissier. Représentation et commerce d'articles de quincaillerie, de marchandises et d'articles de diverse nature. Chemin Tout-Vent, «Le Chalet Vert».

30 janvier 1950. Huiles minérales, etc.
Alfred C. Cavin, à Lausanne, importation d'huiles minérales et graisses (FOSC. du 19 juillet 1947, page 2044). Nouvelle adresse: place St-François N° 12.

30 janvier 1950. Gypserie, peinture, linoléums, parquets-liège.
Emile Chanson, succursale de Lausanne. Sous cette raison, la maison «Emile Chanson», entreprise de gypserie et peinture, pose de linoléums et parquets-liège, à Rolle, inscrite au registre du commerce du district de Rolle le 21 février 1914 (dernière publication FOSC. du 6 mars 1947, page 637), a créé une succursale à Lausanne. La succursale est engagée par le chef de la maison, Emile Chanson, de Moiry, à Rolle. Entreprise de gypserie et peinture; pose de linoléums et parquets-liège. Chemin des Retraites.

30 janvier 1950.
Menuiserie Huber Frères, succursale de Lausanne, Lausanne. Sous cette raison sociale, la société en nom collectif «Menuiserie Huber Frères», à Echallens, inscrite au registre du commerce du district d'Echallens, le 7 décembre 1949 (dernière publication: FOSC. du 12 décembre 1949, page 3227), a créé une succursale à Lausanne. La succursale est engagée par la signature individuelle des associés Marc et Marcel Huber, les deux de et à Echallens. Entreprise de menuiserie. Avenue Montchoisi 2.

30 janvier 1950. Produits alimentaires.
Société anonyme des Produits Bevita, à Lausanne, produits alimentaires (FOSC. du 30 mars 1949, page 849). Les pouvoirs des administrateurs Gérard Monnier et André Viennet, démissionnaires, sont éteints. Vital Monnier, inscrit, reste seul administrateur avec signature individuelle. Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 26 janvier 1950, les statuts ont été modifiés. Le conseil se compose de 1 ou plusieurs membres.

30 janvier 1950. Céréales, produits du sol, etc.
Hoirie Georges Cherbulliez, à Lausanne, courtage, représentations, consignation, importation de céréales, articles fourragers et produits du sol, société en nom collectif (FOSC. du 11 novembre 1947, page 3337). L'associé André Cherbulliez engage dorénavant la société par la signature individuelle.

31 janvier 1950. Epicerie, etc.
Mme C. Frey, à Lausanne, épicerie, primeurs et vins (FOSC. du 2 novembre 1943). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

31 janvier 1950. Epicerie, etc.
W. Teuscher, à Lausanne. Le chef de la maison est Walter Teuscher, allié Ridé, de Lütschenthal (Berne), à Lausanne. Commerce d'épicerie, primeurs et vins. Rue Caroline 4.

31 janvier 1950.
Imprimerie E. Ruckstuhl S. A., à Lausanne (FOSC. du 2 juillet 1947, page 1822). Procuration individuelle est conférée à Paul Ruckstuhl, de Tobel et Braunau (Thurgovie), à Lausanne.

31 janvier 1950. Immeubles, etc.
S. A. Avenue Samson Reymondin N° 27 - Pully, à Lausanne. Par acte authentique et statuts du 31 janvier 1950, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme, ayant pour but l'achat d'immeubles en Suisse, la construction et l'aménagement de ceux-ci, leur exploitation, leur location-revente, ainsi que l'exploitation de garages automobiles sis dans les immeubles de la société. Son premier objet est notamment l'achat d'immeubles avec ateliers et garage d'une surface de 5 a 38 ca., à Pully, avenue Samson-Reymondin N° 27, pour le prix de 121 000 fr. Le capital est de 50 000 fr. divisé en 50 actions nominatives de 1000 fr. libérées à concurrence de 20 000 fr. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les actionnaires sont convoqués par lettre recommandée. Le conseil d'administration se compose d'au moins 1 membre. Est seul administrateur avec signature individuelle: Jean Desbiolles, de Bionnens (Fribourg), à Bulle. Bureau: avenue J.-J. Mercier 2 (chez Luce S. A.).

31 janvier 1950.
Société immobilière «Villa Gryon», à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 21 avril 1949, page 1046). Les pouvoirs de l'administrateur Maurice Bornand, démissionnaire, sont éteints. Germaine Clerc-Mello, de Froideville, à Pully, est seule administratrice avec signature individuelle. Bureau transféré: rue Centrale 7, en l'étude des notaires Marius Blanc & André Leyvraz.

31 janvier 1950. Immeubles, tea-room.
Le Colisée Faucon St-Pierre, à Lausanne, affaires immobilières, exploitation du tea-room «La Bergerie», société anonyme (FOSC. du 11 février 1946, page 448). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 25 janvier 1950, la raison sociale est désormais: S. I. Le Colisée St-Pierre S. A. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

Bureau de Morges

28 janvier 1950. Représentations.
C. Delacrausaz, à St-Prex. Le chef de la maison est César-Auguste Delacrausaz, d'Epalinges, à St-Prex. Représentations commerciales de diverse nature. En Marcy.

30 janvier 1950. Editions.
Godefroy Luginbühl, à Morges, éditions (FOSC. du 6 avril 1946, N° 81, page 1063). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

30 janvier 1950.
Editions Zénith S. A., à Morges (FOSC. du 24 janvier 1948, N° 23, page 283). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 12 janvier 1950, la société a décidé de transformer sa raison sociale en Editions Société Anonyme, Morges (Verlags Aktiengesellschaft, Morges) (Edizioni Società Anonima, Morges). Les statuts ont été modifiés en conséquence. Godefroy Luginbühl et Claire Luginbühl ont démissionné de leur fonction d'administrateurs-délégués. La société sera désormais engagée par la signature individuelle de chaque administrateur. Le conseil d'administration est composé de Godefroy Luginbühl, président; Georges Luginbühl, secrétaire, et Claire Luginbühl née Schaller (déjà inscrits).

30 janvier 1950. Vins, liqueurs.
Guyboud de la Tour S. A., à Morges (FOSC. du 10 janvier 1950, page 76). Cette raison est radiée d'office du registre du commerce de Morges, par suite du transfert de son siège social à Yverdon, sous la raison «La Tour S. A.» (FOSC. du 24 janvier 1950, N° 19, page 221).

30 janvier 1950.
Caisse de Crédit Mutuel de Vullierens, à Vullierens, société coopérative (FOSC. du 15 octobre 1948, N° 242, page 2778). Marcel Pelichet est président (déjà inscrit comme vice-président); Arnold Henry, vice-président (déjà inscrit comme président); Maurice Demont, secrétaire. Ils signent collectivement à deux. Les signatures de Marcel Pelichet et d'Arnold Henry sont modifiées en conséquence.

Bureau de Moudon

31 janvier 1950. Machines agricoles, disques de grammophones.
Charles Amacher, à Rossenges. Le chef de la maison est Charles Amacher, de Wilderswil (Berne), à Rossenges. Représentation et vente de machines agricoles et de disques de grammophones.

Bureau de Payerne

30 janvier 1950. Garage, transports.
Arnold Ischi-Reber, à Payerne, exploitation d'un garage (FOSC. du 5 novembre 1947, page 3276). La maison complète comme suit son genre de commerce: entreprise de transports automobiles de personnes.

Bureau de Vevey

30 janvier 1950. Plâtrerie, peinture, etc.
Raoul Thorens, à Vevey. Le chef de la maison est Raoul-Louis-André, fils de Louis-Gustave Thorens, de Concise (Vaud), à La Tour-de-Peilz. Entreprise de plâtrerie, peinture, enseignes, décorations. Rue du Conseil 9.

30 janvier 1950. Epicerie.
Mme Marc Contat, à Montreux-Les Planches. Le chef de la maison est Jeanne-Alice née Mathis, épouse autorisée de Marc-Adrien Contat, de Monthey, à Montreux-Les Planches. Epicerie, primeurs, vins. Bon-Port N° 19.

30 janvier 1950. Epicerie, mercerie.
Henri Gétaz, à Jongny, épicerie, mercerie (FOSC. du 31 octobre 1931, N° 254). La raison est radiée par suite de décès du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la maison «A. Gétaz», à Jongny.

30 janvier 1950. Epicerie, mercerie.
A. Gétaz, à Jongny. Le chef de la maison est Antillia née Cavin, veuve d'Henri-Samuel Gétaz, de La Tour-de-Peilz et Château-d'Oex, à Jongny. Elle a repris l'actif et le passif de la raison «Henri Gétaz», radiée, à Jongny. Epicerie, mercerie.

31 janvier 1950. Taxis.
Emile Joly, à Montreux-Le Châtelard. Le chef de la maison est Emile, fils de Denis Joly, de Bercher, à Montreux-Le Châtelard. Service de taxis. Avenue des Alpes 102.

31 janvier 1950. Droguerie, épicerie.
Emile Aubert, à Clarens-Le Châtelard. Le chef de la maison est Emile-Henri, fils d'Ernest-Henri Aubert, des Planches-Montreux, au Châtelard-Montreux, séparé de biens (C. C. art. 241 et suivants) de Jane-Emilie Séchaud. Exploitation de la «Droguerie-épicerie Place Gambetta». Place Gambetta.

Bureau d'Yverdon

28 janvier 1950. Atelier mécanique, etc.
S. Gagnaux, à Montagny. Le chef de la maison est Samuel Gagnaux, de Mathod, à Montagny près Yverdon. Atelier mécanique, fabrication de marques à brûler, commerce de cycles et motocyclettes et accessoires, vente d'huile et benzine. Représentation de machines à laver.

30 janvier 1950. Vins, liqueurs.
La Tour S.A., à Yverdon (FOSC. du 24 janvier 1950, page 221). Dans sa séance du 14 janvier 1950, le conseil d'administration a désigné comme directeur commercial et technique, avec signature individuelle, Théodore Latour, de Môtiers (Neuchâtel), à Concise.

31 janvier 1950. Immeubles, participations, etc.
URBI S.A., à Yverdon, société anonyme précédemment à Genève (FOSC. du 22 août 1944, page 1880). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 27 janvier 1950, la société a décidé de transférer son siège social à Yverdon. Les statuts ont été modifiés en conséquence. La société a pour but: l'achat, la vente, l'échange, la location et l'exploitation d'immeubles sis en Suisse. Elle a, en outre, pour but la participation à toutes affaires financières, commerciales, industrielles et immobilières, le tout sans faire appel au public. Les statuts originaires portent la date du 11 août 1944. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Il est libéré jusqu'à concurrence de 35 000 fr. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres. L'unique administrateur est Charles Pignet, du Chenit, à Yverdon. Il engage la société par sa signature individuelle. Les administrateurs Marcel Perret, président, et Edmond Boissonnas, secrétaire, ont démissionné; leurs pouvoirs sont éteints. Bureaux de la société: rue de la Plaine 14 (chez l'administrateur).

Wallis — Valais — Vallesse**Bureau de Sion**

9 janvier 1950. Transports.
Blanc & Chabbe, à Ayent, entreprise de transports, société en nom collectif (FOSC. N° 257 du 2 novembre 1948, page 2948). L'associé Emile Chabbe s'étant retiré de la société, celle-ci est dissoute. La raison est radiée. L'associé Séraphin Blanc, de et à Ayent, continue les affaires comme entreprise individuelle au sens de l'art. 579 du C. O. La raison de commerce est **Blanc Séraphin**.

28 janvier 1950. Produits chimiques, cosmétiques, etc.
Glassey Charles, à Nendaz, commerce de poudre à laver et à nettoyer et tous produits de nettoyage « Olax » (FOSC. du 5 décembre 1949, N° 285, page 3165). Le titulaire de cette maison fait inscrire que le genre de commerce est: commerce de produits chimiques, de nettoyage et cosmétiques « Glog ».

30 janvier 1950. Transports.
Maury Elie, à St-Léonard. Le titulaire de cette raison est Elie Maury, de Nax, à St-Léonard. Transports de choses.

31 janvier 1950. Transports.
Rey et Chabbe, à Ayent, société en nom collectif, entreprise de transports postaux (FOSC. N° 6 du 9 janvier 1950, page 66). Le genre de commerce est modifié en: entreprise de transports de personnes et de choses.

Bureau de St-Maurice

28 janvier 1950. Fruits, pommes de terre, engrais.
Denis Tornay et fils, à Saxon. Denis Tornay et René Tornay, les deux de et à Saxon, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1^{er} juillet 1947. Commerce de fruits, pommes de terre, engrais.

28 janvier 1950.
Quincaillerie du Rhône S.A. en liquidation, à Monthey, société anonyme (FOSC. du 5 mai 1948, page 1275). La liquidation de la société étant terminée, cette raison sociale est radiée. La suite des affaires, mais sans l'actif et le passif, a été reprise par la maison: « Quincaillerie du Rhône H. Suard », à Monthey, ci-après inscrite.

28 janvier 1950.
Quincaillerie du Rhône H. Suard, à Monthey. Le chef de la maison est Henri Suard, de Progens (Fribourg), à Monthey. La maison a repris dès le 1^{er} avril 1948 la suite des affaires, mais sans actif et passif, de la société anonyme: « Quincaillerie du Rhône S.A. en liquidation », à Monthey, qui est radiée. Commerce de quincaillerie, articles de ménage, outillage, porcelaine, cristaux, verrerie.

28 janvier 1950. Installations électriques.
Paul Mutty, à Bouveret, commune de Port-Valais. Le chef de la maison est Paul Mutty, de Lancy (Genève), à Bouveret, commune de Port-Valais. Installations électriques.

28 janvier 1950.
Droguerie du Lion d'Or S.à r.l., à Martigny-Ville (FOSC. du 1^{er} août 1945, page 1852). Roger Coquoz ne fait plus partie de la société; sa signature est radiée. Sa part a été cédée pour $\frac{1}{3}$ à l'associé Charles Rossetti, dont la part est ainsi portée de 15 000 fr. et pour $\frac{2}{3}$ à Italo Federici, d'Italie, à Martigny-Ville, qui devient associé, avec une part de 1000 fr. Suivant acte authentique de l'assemblée des associés du 21 janvier 1950, les statuts ont été modifiés en conséquence. Charles Rossetti est gérant et engage la société par sa signature individuelle.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel**Bureau de Boudry**

28 janvier 1950. Eaux minérales, alimentation, etc.
Georges Wenger, à Peseux, eaux minérales, limonades et alimentation en gros (FOSC. du 21 septembre 1938, N° 221, page 2036). La raison est radiée par suite d'association du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la société en nom collectif « G. Wenger et Fils », à Peseux, ci-après inscrite.

28 janvier 1950. Eaux minérales, alimentation, etc.
G. Wenger et Fils, à Peseux. Georges-Henri Wenger et Georges-Henri Wenger, fils, les deux de Bôle, à Peseux, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif ayant commencé le 1^{er} janvier 1950 et qui a repris dès cette date l'actif et le passif de la maison « Georges Wenger », à Peseux, radiée. Commerce d'eaux minérales, limonades, alimentation en gros. Deurres 15.

Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)

25 janvier 1950. Craies.
Paul Stucki, à Montmolin. Le chef de la maison est Paul-Fritz Stucki, de Rôthenbach i. E. (Berne), à Montmolin. Fabrication de craies.

26 janvier 1950.
Société de fromagerie et laiterie de Dombresson-Villiers, à Dombresson, société coopérative (FOSC. du 12 février 1947, N° 35, page 424). Le comité de direction est composé de Henri Debély, président (déjà inscrit);

Alfred Tripet, vice-président, de Chézard, commune de Chézard-St-Martin, à Dombresson (inscrit comme assesseur), en remplacement de Benjamin Cucho, démissionnaire, dont la signature est radiée; Willy Boss, secrétaire (déjà inscrit), Marcel Amez-Droz (déjà inscrit), de Villiers, à Dombresson. La société est engagée par la signature de deux membres du bureau du comité de direction.

Bureau de La Chaux-de-Fonds

26 janvier 1950. Hôtel.
Jean Bütkofer, à La Chaux-de-Fonds. Le chef de la raison est Jean Bütkofer, de Kernenried, à La Chaux-de-Fonds. Exploitation de l'hôtel-brasserie Ariste Robert. Daniel-Jeanrichard 23.

26 janvier 1950. Articles métallurgiques, etc.
Imeta S.A., à La Chaux-de-Fonds, fabrication d'articles métallurgiques notamment la fabrication de raccords en fer forgé de tubes soudés (FOSC. du 27 septembre 1947, N° 226). L'administrateur Max Hirsch est maintenant originaire de La Chaux-de-Fonds.

Bureau du Locle

30 janvier 1950. Bureau d'architecte, etc.
Azzola et Bianchi, au Locle, bureau d'architecte, société en nom collectif (FOSC. du 31 juillet 1947, N° 176). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce du Locle, par suite du transfert du siège de la société à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 27 janvier 1950, N° 22).

Bureau de Neuchâtel

27 janvier 1950. Gérances d'intérêts financiers, immeubles.
GERFI S.A., précédemment à Boudry, société anonyme (FOSC. du 19 mai 1947, N° 114, page 1350). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 16 janvier 1950, la société a décidé de transférer son siège à Neuchâtel. Les statuts ont été modifiés en conséquence et sur un autre point qui n'intéresse pas les tiers. La société a pour but la gérance d'intérêts financiers de toute nature, ainsi que l'administration, l'achat et la vente d'immeubles en Suisse et à l'étranger. Le capital social, entièrement libéré, est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Les publications et les convocations sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications sont adressées aux actionnaires, en tant qu'ils sont tous connus, par lettre recommandée. Le conseil d'administration est composé de 1 à 3 membres. L'unique administrateur est Fred Uhler, de et à Neuchâtel, qui engage la société par sa signature individuelle. Bruno Müller a démissionné de ses fonctions d'administrateur. Sa signature est radiée. Locaux: rue du Temple Neuf 4 (chez Bruno Müller).

27 janvier 1950.
Société d'études et de réalisations thermo-dynamiques S.E.R.T., S.A., précédemment à Boudry, société anonyme (FOSC. du 19 décembre 1947, N° 297, page 3753). Suivant procès-verbal authentique du 5 décembre 1949, la société a décidé de transférer son siège à Neuchâtel. Le capital social de 50 000 fr. est actuellement entièrement libéré. Les actions ont été transformées en actions au porteur. Les statuts ont été modifiés en conséquence, ainsi que sur d'autres points qui n'intéressent pas les tiers. La signature de l'administrateur Albert de Coulon, décédé, est radiée. La société a pour but l'étude et la réalisation d'opérations et d'installations thermodynamiques selon le système « Caliqua » et tous procédés similaires pour les chauffages urbains, la fabrication de tous articles métalliques y relatifs et la vente de ces articles, la participation à toutes sociétés et entreprises ayant un objet similaire. Les statuts originaires portant la date du 8 août 1934, ont été modifiés les 14 juin et 9 novembre 1947. Le capital social de 50 000 fr. est divisé en 100 actions au porteur de 500 fr. chacune, entièrement libérées. L'assemblée générale est convoquée par publication dans l'organe de publicité qui est la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres. L'unique administrateur est Marcel Etienne, de et à Neuchâtel. Bruno Müller, de Bremgarten (Argovie), à Boudry, a été nommé fondé de pouvoir. L'administrateur et le fondé de pouvoir engagent la société par leur signature individuelle. Adresse: rue du Temple Neuf 4 (chez Bruno Müller).

Genève — Genève — Ginevra

27 janvier 1950. Liqueurs, etc.
Edm. Combe, à Villette, commune de Thônex. Le chef de la maison est Edmond-Jean-Auguste Combe, de Chêne-Bougeries, à Villette, commune de Thônex. Commerce de liqueurs et de produits de diverses natures.

27 janvier 1950.
Central-Autos, N. Béraud, à Genève, commerce d'automobiles neuves et d'occasion et exploitation d'un garage d'automobiles, à l'enseigne « Garage du Casino » (FOSC. du 31 décembre 1949, page 3449). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

27 janvier 1950. Charcuterie.
Wagell et Fils, à Genève, commerce de charcuterie gros et détail, société en nom collectif (FOSC. du 16 septembre 1947, page 2690). L'associé Henri-François-Thadée Wagell et son épouse Marie-Jeanne née Dubuis, ont adopté le régime de la séparation de biens.

27 janvier 1950. Industrie mécanique, etc.
SOFIN S. à r. l., à Genève, commerce de tous articles se rapportant à l'industrie mécanique et de précision, etc. (FOSC. du 7 avril 1949, page 926). L'associé-gérant Georges Petitmermet et son épouse Helene née Pytlíkova, ont adopté le régime de la séparation de biens.

27 janvier 1950.
Diamants et Carbones S.A., à Chêne-Bougeries (FOSC. du 7 novembre 1947, page 3301). Les administrateurs Paul Fouquet, président, et Salomon Schmidli ont démissionné; leurs pouvoirs sont éteints. Marc-Eugène Empeyta (inscrit jusqu'ici comme secrétaire) reste unique administrateur; il signe dorénavant individuellement; ses pouvoirs sont modifiés en conséquence.

27 janvier 1950.
Société de Contrôle Fiduciaire S.A., à Genève (FOSC. du 13 janvier 1949, page 131). Ami-Louis Jornod, de Rossinière (Vaud), à Genève, a été nommé fondé de pouvoir pour le siège principal; il signe collectivement avec un directeur ou un sous-directeur.

27 janvier 1950.
SICSA, Société Industrielle et Commerciale S.A., à Genève (FOSC. du 6 février 1945, page 305). Paul Streit, de et à Genève, a été nommé seul administrateur, avec signature individuelle, en remplacement de Edouard Maurer, démissionnaire, dont les pouvoirs sont éteints. Nouvelle adresse: rue de Hesle 16 (régie Faure et Streit).

27 janvier 1950. Vente des produits de la Tavano S.A.
Tavano Représentation S.A., à Genève (FOSC. du 9 juillet 1947, page 1900). Procuration collective à deux a été conférée à Eugène Jaquier, de Prahins (Vaud), à Genève.

27 janvier 1950.
Société Immobilière Rue du Pré Naville 6, à Genève, société anonyme (FOSC. du 7 février 1948, page 395). Charles Chamay, de Genève, au Petit-Lancy, commune de Lancy, a été nommé unique administrateur, avec signature individuelle, en remplacement de: Jacques Glarner, président, André Galliani et Léonard Derron, démissionnaires, dont les pouvoirs sont éteints. Nouvelle adresse: boulevard du Théâtre 9 (régie Chamay et Thévenoz).

27 janvier 1950.
Société Immobilière Cours des Bastions 18, à Genève, société anonyme (FOSC. du 17 août 1949, page 2168). Edmond-Lucien Desert, de Chêne-Bougeries, à Genève, a été nommé unique administrateur, avec signature individuelle, en remplacement de Pierre Meier, démissionnaire, dont les pouvoirs sont éteints. Nouvelle adresse: place du Molard 3 (étude de M^e Edmond-Lucien Desert, notaire).

27 janvier 1950.
Société Immobilière Quai du Mont-Blanc N° 23, à Genève, société anonyme (FOSC. du 17 mai 1939, page 1026). Robert Rochette, de et à Genève, a été nommé unique administrateur, avec signature individuelle en remplacement de Léon Otschakowski, décédé.

27 janvier 1950. Appareillage électrique, etc.
Appareillage Gardy Société Anonyme, à Genève, appareillage électrique, etc. (FOSC. du 8 juillet 1949, page 1820). La procuration collective conférée à Roger Jacquemoud est éteinte.

27 janvier 1950.
Association suisse des marchands de poissons (Schweizerischer Fischhändler-Verband) (Associazione svizzera dei venditori di pesci), à Genève (FOSC. du 12 juin 1947, page 1592/93). Cette association est radiée d'office du registre du commerce de Genève par suite de transfert de son siège social à Baden (Argovie) (FOSC. du 24 janvier 1950, page 220).

27 janvier 1950. Transit par tous moyens de locomotion, etc.
Stefczar S.A., à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 20 janvier 1950, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but: l'achat, la vente, l'exportation, l'importation et le transit par tous moyens de locomotion, mais d'entente avec toutes entreprises concessionnaires, de toutes marchandises, de tous produits quelconques bruts ou manufacturés, soit pour son propre compte, soit pour le compte de tiers, ainsi que la représentation d'affaires commerciales ou industrielles, la prise ou la remise en consignation et commission de toutes marchandises et de tous produits; la production, l'achat, la vente et l'exploitation en Suisse et à l'étranger d'œuvres intellectuelles telles que films ou brevets d'invention; la participation à toutes entreprises industrielles, commerciales, financières ou immobilières. Le capital social, entièrement libéré, est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Il est composé de Paul Müller, président, et de Edouard Sommer, secrétaire, tous deux de et à Genève, lesquels signent collectivement à deux. Adresse: Société de Contrôle Fiduciaire S.A., rue du Rhône 23.

27 janvier 1950. Produits concernant l'art dentaire.
DENTOREX S.A., à Genève. Suivant acte authentique du 24 janvier 1950, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, la fabrication et la représentation de tous produits concernant l'art dentaire et branches annexes. Elle pourra en outre s'intéresser à toutes affaires commerciales, industrielles, financières ou immobilières se rapportant à son but principal. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr. chacune. Il est libéré à concurrence de 30 000 fr. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Il est composé de Marcel Bechler, de Trub (Berne), à Genève, président, Léo Amiet, de Boudry (Neuchâtel), à Genève, secrétaire, et Gilbert-Henri Béboux, de Cully et Lutry (Vaud), à Genève. La société est engagée par la signature collective du président avec un autre administrateur. Bureaux: Tour de l'île 1.

27 janvier 1950. Engrenages et vis.
FEVISA, à Carouge. Suivant acte authentique et statuts du 20 janvier 1950, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la fabrication d'engrenages et de vis de précision ainsi que tous autres appareils et instruments de précision. La société peut faire toutes opérations financières, industrielles et commerciales, mobilières et immobilières, se rattachant à son but et s'intéresser sous toutes formes à toutes entreprises similaires. Le capital social, entièrement libéré, est de 60 000 fr., divisé en 60 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Il a été fait apport à la société d'un matériel et de machines d'une valeur de 50 000 fr., selon inventaire du 20 janvier 1950, ainsi que d'un tour S.V. 102 avec accessoires d'une valeur de 5000 fr. En échange, les apporteurs ont reçu 55 actions de 1000 fr. chacune, entièrement libérées. Le solde du capital au montant de 5000 fr. a été libéré en espèces. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Il est composé de André Gindrat, président, de Tramelan-Dessus, à la Chapelle sur Carouge, et de Maurice Wyss, secrétaire, d'Oberdorf (Soleure), à Genève, qui engagent la société par leur signature collective. Locaux: chemin de la Fonderie 3.

28 janvier 1950.
Cordonnerie Marchon, à Carouge. Le chef de la maison est Francis-Albert Marchon, de Vuisternens-en-Ogoz (Fribourg), à Carouge. Atelier de cordonnerie. Rue St-Victor 6. Dépôt à Genève: rue du Vieux-Colle 7.

28 janvier 1950. Boucherie.
Burger, à Genève, boucherie (FOSC. du 12 juin 1922, page 1128). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

28 janvier 1950. Fourrures.
E. Lanier, à Genève. Le chef de la maison est Eugène-Elie Lanier, de Choulex, à Genève, séparé de biens de Elisabeth-Marguerite née Chabert. Commerce de fourrures, transformation et réparation. Rue de la Confédération 6.

28 janvier 1950. Produits pharmaceutiques, etc.
Laboratoires Sauter S.A., à Genève, produits pharmaceutiques, etc. (FOSC. du 28 septembre 1948, page 2621). Frieda Bolognini, de et à Genève, et Walter Berger, de Merzlingen (Berne), à Genève, ont été nommés fondateurs de pouvoir. Ils engagent la société en signant l'un d'eux collectivement soit avec Alfred Oppikofer, administrateur et directeur commercial, soit avec Franz Oppikofer, administrateur et directeur technique, soit avec Wilhelm Bauer, vice-directeur commercial (inscrits).

30 janvier 1950. Textiles, etc.

Renato Meyer, à Genève. Le chef de la maison est Renato Meyer, de Zurich et Genève, à Genève, marié à Germaine-Clara née Fuzier-Cayla, sous le régime de la séparation de biens avec constitution de dot. Commerce, importation et exportation de produits textiles et d'articles de diverses natures. Rue Emile-Yung 9.

30 janvier 1950. Epicerie, laiterie.
R. Besse, à Genève, épicerie et laiterie (FOSC. du 10 décembre 1946, page 3594). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

30 janvier 1950. Appareils scientifiques, etc.
G. Jaquet, à Genève, fabrication et commerce d'appareils scientifiques et électro-médicaux (FOSC. du 17 août 1949, page 2168). La raison est radiée par suite d'association du titulaire.

30 janvier 1950. Petite mécanique, etc.
H. Jaquet, à Genève, atelier de petite mécanique et commerce de diamants industriels (FOSC. du 19 août 1949, page 2184). La raison est radiée par suite d'association du titulaire.

30 janvier 1950. Appareils scientifiques, etc.
Etablissements Jaquet Frères, à Genève. Sous cette raison sociale, Georges-Jules Jaquet, de et à Genève, séparé de biens de Nelly-Cécile née Raschia, et son frère Henri-Eugène Jaquet, de et à Genève, séparé de biens de Yvette-Léona née Jeannerat, ont constitué une société en nom collectif qui a commencé le 1^{er} janvier 1950. Fabrication et vente d'appareils scientifiques, médicaux et chirurgicaux, constructions mécaniques, électriques et électroniques, appareils de radio et diamants industriels. Chemin du Creux-de-St-Jean 18.

30 janvier 1950. Articles de diverses natures.
P. Schürmann «Suimex», à Genève, importation et exportation d'articles de diverses natures et représentation de fournitures industrielles (FOSC. du 9 mars 1948, page 698). Par jugement du 9 janvier 1950, le Tribunal de 1^{re} instance de Genève a déclaré le titulaire en état de faillite.

30 janvier 1950. Café-restaurant.
Jean Gabert, à Bernex, café-restaurant à l'enseigne «Café-restaurant de la Station» (FOSC. du 16 juillet 1946, page 2145). Le titulaire a été déclaré en état de faillite par jugement du Tribunal de 1^{re} instance de Genève du 5 décembre 1949, confirmé par arrêt de la Cour de justice du 10 janvier 1950.

30 janvier 1950.
Société financière Italo-Suisse, à Genève, société anonyme (FOSC. du 15 mars 1949, page 709). Albert Cafilisch (inscrit jusqu'ici comme directeur), actuellement domicilié à Fribourg; Edouard de Goumoens, de Lonay et Lausanne (Vaud) et Berne, à Lonay (Vaud); Georges Lombard, de et à Genève; et Jean-Henri Pfeiffer, de Neunkirch (Schaffhouse), à Zurich, ont été nommés membres du conseil d'administration. En outre, Albert Cafilisch (susnommé) a été désigné en qualité d'administrateur délégué. La société est dorénavant engagée par la signature collective à deux des administrateurs: Gustave Hentsch, président (inscrit); Agostino Nizzola, vice-président (inscrit), actuellement domicilié à Lugano; Giuseppe Cenato, vice-président (inscrit); Albert Cafilisch, délégué (susnommé); Marc d'Espine (inscrit); Guillaume Bordier (inscrit jusqu'ici sans signature); Georges Lombard (susnommé) et du fondé de pouvoirs Albert Steinmann, également secrétaire du conseil d'administration (inscrit). Les administrateurs: Jean Lombard, Emile Veillon, Wilhelm Ruppert, dont les fonctions ont pris fin, et Maurice Hentsch, décédé, sont radiés; la signature conférée au premier est éteinte.

30 janvier 1950. Société immobilière.
Société Square des Tranchées B., à Genève, société anonyme immobilière (FOSC. du 14 août 1947, page 2343). William Barraud, membre et secrétaire du conseil d'administration, a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Jacques Bordier (inscrit jusqu'ici comme président) reste unique administrateur et continue à signer individuellement. Adresse: rue du Vieux-Colle 8, régie Jacques Bordier et Cie.

30 janvier 1950.
Société de vente des montres Universal S.A., à Genève (FOSC. du 25 juillet 1946, page 2245). Eugène Nussbaum, de et à Genève, a été nommé directeur-adjoint; il signe collectivement avec Gergette Stadlin née Borrioli, fondée de pouvoirs (inscrite). La procuration collective à deux conférée à Pierre Vigne est éteinte.

30 janvier 1950.
Manufacture des montres Universal, Perret et Berthoud S.A., à Genève (FOSC. du 9 février 1949, page 394). Procuration collective à deux est conférée à Marcelle Milhan, de Vernier, à Châtelineau, commune de Vernier, et André Herrmann, de Fleurier (Neuchâtel), à Genève. La procuration collective à deux conférée à Hélène Jeanneret est éteinte.

30 janvier 1950.
Crédit Immobilier Suisse-Egyptien, à Genève, société anonyme (FOSC. du 29 novembre 1948, page 3226). Victor Gautier, de Genève, à Genthod, a été nommé membre du conseil d'administration avec signature individuelle. L'administrateur: Charles Gautier, démissionnaire, est radié; ses pouvoirs sont éteints.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Auskündigung von Sparheften

(Gemäss Bundesratsbeschluss vom 16. Februar 1945 u. ff. über die vorläufige Regelung des Zahlungsverkehrs zwischen der Schweiz und Deutschland)

Gestützt auf Art. 9 quater des Bundesratsbeschlusses vom 16. Februar 1945 (in seiner Fassung vom 29. April 1947) über die vorläufige Regelung des Zahlungsverkehrs zwischen der Schweiz und Deutschland erfolgt hiermit die Auskündigung nachstehender Sparhefte:

Hypothekar- & Sparkasse Anrau, Anrau							
29	2961	4219	4305	4356	4362	4371	4390
282	4186	4275	4320	4357	4365	4376	4399
2024	4200	4287	4325	4358	4367	4383	4406
2930	4202	4304	4349	4361	4370	4386	
Spar- & Leihkasse in Bern, Bern							
		121639		129121			
Kantonalbank von Bern, Filiale Interlaken							
				311149			

Die Besitzer dieser Hefte werden hiermit aufgefordert, sie Innert 30 Tagen, vom Datum dieser Publikation an gerechnet, der unterzeichneten Stelle einzuliefern. Im Falle der Nichtauslieferung der oben aufgeführten Hefte erfolgt deren Kraftlosklärung. (AA. 57)

Zürich, den 3. Februar 1950.

Schweizerische Verrechnungsstelle,
 Abteilung für die Liquidation deutscher Vermögenswerte.

G. Hippleh-Walt AG., mit Sitz in Bern

Herabsetzung des Grundkapitals und Schuldenruf gemäss Art. 733 OR.

Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre vom 31. Januar 1950 hat beschlossen, das Grundkapital der Gesellschaft von Fr. 300 000 auf Fr. 250 000 herabzusetzen. Gemäss Art. 733 OR werden diejenigen Gläubiger, welche Befriedigung oder Sicherstellung ihrer Forderung wünschen, aufgefordert, ihre diesbezüglichen Begehren innert einer Frist von zwei Monaten seit der dritten Veröffentlichung dieses Aufrufs beim Präsidenten des Verwaltungsrates, Herrn Notar Otto Wirz, Spitalgasse 32 in Bern, einzureichen.

Bern, den 1. Februar 1950.

(AA 56⁹)

G. Hippleh-Walt AG.:
Der Verwaltungsrat.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 131942.

Hinterlegungsdatum: 6. Oktober 1949, 17 Uhr.

Boyle-Midway Inc., Cornelison Avenue 257, Jersey City (New Jersey, Ver. Staaten von Amerika). — Fabrik- und Handelsmarke.

Chemische Flüssigkeit für Feuerzeuge.

Kwik-Lite

Nr. 131943.

Hinterlegungsdatum: 10. November 1949, 17 Uhr.

Paul Frel, Bendlehn, Speicher (Appenzell, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Kräuterbitter.



Nr. 131944.

Hinterlegungsdatum: 27. Dezember 1949, 12 Uhr.

A. Egerl, Aemtierstrasse 32, Zürich 3 (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Alkoholfreier Bitter-Aperitif.



Nr. 131945.

Hinterlegungsdatum: 9. Dezember 1949, 12 Uhr.

S. Daniel, Talaaker 41, Zürich (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Interlock-Unterwäsche aus reiner Baumwolle.

Opéra

Nr. 131946.

Hinterlegungsdatum: 13. Dezember 1949, 18 Uhr.

Troponwerke Dinklage & Co., Berlinerstrasse 222, Köln-Mülheim (Deutschland). — Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen, pharmazeutische und medizinische Präparate für Menschen und Tiere, Kreislaufmittel, Desinfektionsmittel.

Dilatol

Priorität: Deutschland, 15. Juni 1949.

Nr. 131947.

Hinterlegungsdatum: 13. Dezember 1949, 17 Uhr.

F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel (Schweiz).
Fabrikmarke.

Vitaminpräparate zur Anreicherung von getreidehaltigen Lebens- und Genussmitteln.

ROVIPAN

Nr. 131948.

Hinterlegungsdatum: 17. Dezember 1949, 5 Uhr.

UNION Schweizerische Einkaufs-Gesellschaft Olten USEGO, Solothurnerstrasse 231, Olten (Schweiz). — Handelsmarke.

Perlkaffee.



Die Marke wird in Schwarz, Gelb, Braun und Weiss ausgeführt.

Nr. 131949.

Hinterlegungsdatum: 17. Dezember 1949, 5 Uhr.

UNION Schweizerische Einkaufs-Gesellschaft Olten USEGO, Solothurnerstrasse 231, Olten (Schweiz). — Handelsmarke.

Kaffee (Mokka-Mischung).



Die Marke wird in Schwarz, Braun und Weiss ausgeführt.

Nr. 131950. Hinterlegungsdatum: 17. Dezember 1949, 5 Uhr.
 UNION Schweizerische Einkaufs-Gesellschaft Olten USEGO, Solothurner-
 strasse 231, Olten (Schweiz). — Handelsmarke.

Röstkaffee.



Die Marke wird in Schwarz, Rot, Weiss und Braun ausgeführt.

Nr. 131951. Hinterlegungsdatum: 17. Dezember 1949, 5 Uhr.
 UNION Schweizerische Einkaufs-Gesellschaft Olten USEGO, Solothurner-
 strasse 231, Olten (Schweiz). — Handelsmarke.

Perl-Kaffee, koffeinfrei.



Die Marke wird in Weiss, Rot, Schwarz und Braun ausgeführt.

Nr. 131952. Hinterlegungsdatum: 17. Dezember 1949, 12 Uhr.
 Zingg & Co., Dornegasse 12, Bern (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Käse.



Nr. 131953. Hinterlegungsdatum: 17. Dezember 1949, 12 Uhr.
 Zingg & Co., Dornegasse 12, Bern (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

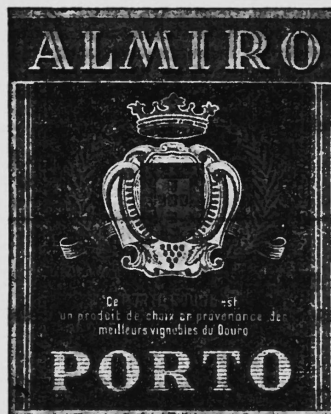
Käse.



N° 131954.

Date de dépôt: 21 décembre 1949, 19 h.
 Amann & Cie, S.A., Crêt Tacconnet 8, Neuchâtel (Suisse).
 Marque de commerce.

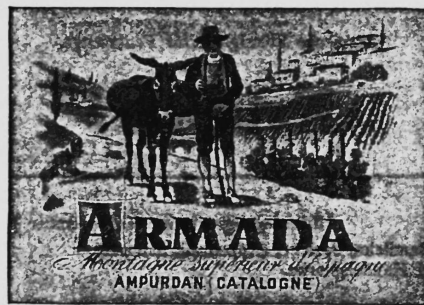
Vin de Porto rouge (Douro).



N° 131955.

Date de dépôt: 21 décembre 1949, 19 h.
 Amann & Cie, S.A., Crêt Tacconnet 8, Neuchâtel (Suisse).
 Marque de commerce.

Vin rouge supérieur d'Espagne (Ampurdan-Catalogne).



N° 131956.

Date de dépôt: 21 décembre 1949, 19 h.
 Amann & Cie, S.A., Crêt Tacconnet 8, Neuchâtel (Suisse).
 Marque de commerce.

Vin d'Algérie supérieur (Oran).



N° 131957.

Date de dépôt: 21 décembre 1949, 19 h.
 Amann & Cie, S.A., Crêt Tacconnet 8, Neuchâtel (Suisse).
 Marque de commerce.

Vin rouge d'Espagne (Tarragona, Catalogne).



N° 131958. Date de dépôt: 21 décembre 1949, 19 h.
Amann & Cie, S.A., Crêt Tacconet 8, Neuchâtel (Suisse).
 Marque de commerce.
 Vin rouge supérieur du Portugal (Estremadura).



N° 131959. Date de dépôt: 21 décembre 1949, 19 h.
Amann & Cie, S.A., Crêt Tacconet 8, Neuchâtel (Suisse).
 Marque de commerce.

Vin rouge d'Espagne supérieur (Utiel).



N° 131960. Date de dépôt: 21 décembre 1949, 19 h.
Amann & Cie, S.A., Crêt Tacconet 8, Neuchâtel (Suisse).
 Marque de commerce.

Vin rouge d'Algérie supérieur (Oran).



Nr. 131961. Hinterlegungsdatum: 13. Januar 1950, 11 Uhr.
 Schweiz. Serum- und Impfinstitut Bern (Institut Séro-thérapique et Vaccinal suisse Berne) (Swiss Serum and Vaccine Institute Berne) (Istituto Siero-terapico e Vaccinogeno Svizzero Berna), Friedbühlstrasse 36, Bern (Schweiz).
 Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 71651. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. Januar 1950 an.

Mit Chlorverbindungen hergestellte Produkte nämlich: Sero-, chemo- und organotherapeutische sowie pharmazeutische Präparate und Impfstoffe für Menschen- und Tiermedizin für prophylaktische, therapeutische und diagnostische Zwecke in flüssiger, fester und Pulverform, Desinfektionsmittel, Nährböden für Bakteriologie, chemische Produkte für technische, zahnärztliche, hygienische und wissenschaftliche Zwecke.

Gonochlor

N° 131962. Date de dépôt: 17 janvier 1950, 6 h.
Fleurier Watch Co., Fleurier (Suisse). — Marque de fabrique. — Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° 71753. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 17 janvier 1950.

Montres, parties de montres et fournitures d'horlogerie.

WRANGLER

N° 131963. Date de dépôt: 17 janvier 1950, 6 h.
Fleurier Watch Co. Fleurier (Suisse). — Marque de fabrique. — Renouvellement de la marque N° 72020. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 17 janvier 1950.

Montres, parties de montres et fournitures d'horlogerie.

TELL

N° 131964. Hinterlegungsdatum: 17. Januar 1950, 19 Uhr.
Gaba AG., St.-Johannvorstadt 98, Basel (Schweiz).
 Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 71813. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. Januar 1950 an.

Pharmazeutische, medizinische, hygienische, kosmetische, diätetische Produkte und Präparate, chemische Produkte zu hygienischen, pharmazeutischen, medizinischen, kosmetischen und diätetischen Zwecken, Zuckerwaren und auf diese Waren bezügliche Reklameartikel.



Die Marke wird blau, schwarz und weiss ausgeführt.

Nr. 131965. Hinterlegungsdatum: 18. Januar 1950, 17 Uhr.
Wollgarn-Aktien-Gesellschaft, Schanzengasse 14, Zürich 1 (Schweiz).
 Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 71788. Firma abgeändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. Januar 1950 an.

Garne aller Art.

Neptun

Nr. 131966. Hinterlegungsdatum: 18. Januar 1950, 17 Uhr.
Wollgarn-Aktien-Gesellschaft, Schanzengasse 14, Zürich 1 (Schweiz).
 Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 71789. Firma abgeändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. Januar 1950 an.

Garne aller Art.

Strand

Nr. 131967. Hinterlegungsdatum: 18. Januar 1950, 17 Uhr.
Wollgarn-Aktien-Gesellschaft, Schanzengasse 14, Zürich 1 (Schweiz).
 Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 71873. Firma abgeändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. Januar 1950 an.

Garne aller Art.

Avus

Nr. 131968. Hinterlegungsdatum: 18. Januar 1950, 17 Uhr.
Wollgarn-Aktien-Gesellschaft, Schanzengasse 14, Zürich 1 (Schweiz).
 Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 71874. Firma abgeändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. Januar 1950 an.

Garne aller Art.

Mimosa

Nr. 131969. Hinterlegungsdatum: 18. Januar 1950, 17 Uhr.
Wollgarn-Aktien-Gesellschaft, Schanzengasse 14, Zürich 1 (Schweiz).
 Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 71983. Firma abgeändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. Januar 1950 an.

Garne aller Art.

Pullman-Garne

Einschränkung der Warenangabe — Limitation de l'indication des produits
 Marke Nr. 127629. — Aktiengesellschaft vormals Tuor & Staudenmann, Schweiz. Citrovinfabrik, Zofingen (Schweiz). — Die Warenangabe dieser Marke wird eingeschränkt und lautet wie folgt: «Damenjupes». — Eingetragen am 25. Januar 1950.

Löschungen — Radiations

Marke Nr. 128438. — Lucie Bauser, St. Gallen (Schweiz). — Gelöscht am 26. Januar 1950 auf Ansuchen der Hinterlegerin.
 Marke Nr. 130183. — André-C. Lambert, Genève (Suisse). — Radiée le 25 janvier 1950 à la demande du déposant.
 Marke Nr. 131623. — Jean Bollhalter, Camella-Fabrikation, St. Gallen (Schweiz). — Gelöscht am 26. Januar 1950 auf Ansuchen des Hinterlegers.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Verfügung Nr. 34 a

des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements betreffend die Kosten der Lebenshaltung und den Schutz der regulären Marktversorgung
(Aufhebung der Verfügung Nr. 34 betreffend Preisausgleichskasse für Saatkartoffeln)

(Vom 30. Januar 1950)

Das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement verfügt:

Art. 1. Die Verfügung Nr. 34 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements vom 28. Oktober 1943 betreffend die Kosten der Lebenshaltung und den Schutz der regulären Marktversorgung (Preisausgleichskasse für Saatkartoffeln) ist aufgehoben.

Art. 2. Diese Verfügung tritt auf den 1. Februar 1950 in Kraft. Tatsachen, die während der Gültigkeitsdauer der aufgehobenen Verfügung eingetreten sind, werden noch nach deren Bestimmungen beurteilt.

Ordonnance N° 34 a

du Département fédéral de l'économie publique concernant le coût de la vie et les mesures destinées à protéger le marché

(Abrogation de l'ordonnance N° 34 concernant la Caisse de compensation des prix des pommes de terre de semence)

(Du 30 janvier 1950)

Le Département fédéral de l'économie publique arrête:

Article premier. Est abrogée l'ordonnance N° 34 du Département fédéral de l'économie publique du 28 octobre 1943 concernant le coût de la vie et les mesures destinées à protéger le marché (Caisse de compensation des prix des pommes de terre de semence).

Art. 2. La présente ordonnance entre en vigueur le 1^{er} février 1950. Les faits qui se sont passés sous l'empire de l'ordonnance abrogée demeurent régis par elle.

Ordinanza N° 34 a

del Dipartimento federale dell'economia pubblica concernente il costo della vita e i provvedimenti per proteggere l'approvvigionamento regolare del mercato

(Abrogazione dell'ordinanza N° 34 concernente la Cassa di compensazione dei prezzi delle patate da semina)

(Del 30 gennaio 1950)

Il Dipartimento federale dell'economia pubblica ordina:

Art. 1. È abrogata l'ordinanza N° 34 del Dipartimento federale dell'economia pubblica del 28 ottobre 1943 concernente il costo della vita e i provvedimenti per proteggere l'approvvigionamento regolare del mercato (Cassa di compensazione dei prezzi delle patate da semina).

Art. 2. La presente ordinanza entra in vigore il 1° febbraio 1950. I fatti verificatisi durante la validità dell'ordinanza abrogata continueranno ad essere giudicati conformemente alle sue disposizioni.

Aargauische Hypothekenbank, Brugg

Die

ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

findet statt: Samstag, den 18. Februar 1950, 16 Uhr, im Hotel Bahnhof in Brugg.

Traktanden:

1. Vorlage und Genehmigung der Jahresrechnung und des Geschäftsberichtes pro 1949 und Entlastung des Verwaltungsrates.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes pro 1949.
3. Wahlen in den Verwaltungsrat.
4. Wahl der Kontrollstelle für das Jahr 1950.
5. Rückblick auf das einhundertjährige Bestehen der Bank.

Die Gewinn- und Verlustrechnung und die Bilanz mit dem Bericht der Kontrollstelle, sowie der Geschäftsbericht und die Anträge über die Verwendung des Reingewinnes liegen zur Einsicht der Aktionäre am Hauptsitz und bei den Zweigniederlassungen auf.

Aktionäre und gesetzliche Vertreter solcher, welche an der Generalversammlung teilzunehmen wünschen, haben sich spätestens Donnerstag, den 16. Februar 1950, in einem Bureau der Bank in Brugg, Baden, Rheinfelden, Wohlen, Möhlin, Döttingen-Klingnau oder Zurzach unter Angabe der Zahl und Nummern ihrer Aktien schriftlich oder mündlich anzumelden und sich über ihren Aktienbesitz auszuweisen. Die Anmeldung gibt das Recht auf Bezug einer auf den Namen lautenden und durch Vollmacht übertragbaren Eintrittskarte, welche allein zur Teilnahme an der Generalversammlung berechtigt.

Brugg, den 16. Januar 1950.

Der Verwaltungsrat.

Tankschiff-Aktiengesellschaft

(Société de bateaux citernes S.A.)

Basel

Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Montag, den 13. Februar 1950, 11 Uhr 30, im Sitzungszimmer der Gesellschaft, St.-Johanns-Vorstadt 86, Basel.

Traktandum: Erhöhung des Aktienkapitals um Fr. 1.400.000.— durch Ausgabe von 1400 neuen, auf den Inhaber lautenden Aktien zu Fr. 1000.—.

Der Entwurf für die entsprechende Statutenänderung sowie die Bedingungen zur Ausübung des Bezugsrechtes der Aktionäre liegen bei der Direktion der Gesellschaft, St.-Johanns-Vorstadt 86, ab 2. Februar 1950 auf.

Aktionäre, die an dieser Generalversammlung teilnehmen wollen, haben ihre Stimmansprüche spätestens bis zum 10. Februar 1950 gegen Vorlegung der Aktien oder Depotscheine bei der Direktion zu beziehen.

Basel, den 31. Januar 1950.

Der Verwaltungsrat.

Verlängerung des ägyptisch-schweizerischen Wirtschaftsabkommens

Dieser Tage ist mit den ägyptischen Behörden eine Vereinbarung getroffen worden, derzufolge das vom 27. September 1948 datierte Wirtschaftsabkommen, dessen Gültigkeitsdauer am 31. Oktober 1949 abgelaufen ist, samt den später beigefügten Zusätzen nochmals um 6 Monate, d. h. bis Ende April 1950, verlängert wird. Dementsprechend stehen für unseren Export nach Ägypten wiederum Kontingente gleichen Umfangs zur Verfügung, wie während den früheren Vertragsperioden. Die Ausfuhr kann sich jedoch nur noch im Rahmen von Kompensations- und sog. Tripartitgeschäften abwickeln. Die Kontingentsverwaltungsstellen sowie die Handelsabteilung des EVD sind in der Lage, nähere Auskunft zu erteilen.

27. 2. 50.

Prolongation de l'accord économique entre la Suisse et l'Egypte

Ces derniers jours, les autorités égyptiennes et suisses sont convenues d'un arrangement selon lequel l'accord commercial du 27 septembre 1948, échu le 31 octobre 1949, ainsi que les accords additionnels sont prorogés de 6 mois, c'est-à-dire jusqu'à fin avril 1950. Par conséquent, le montant des contingents d'exportation en Egypte qui seront mis à la disposition des exportateurs sera le même que pour les périodes précédentes. Cependant l'exportation ne pourra s'effectuer que dans le cadre d'affaires de compensation et d'affaires tripartites. Les offices de contingentement ainsi que la Division du commerce du DEP seront en mesure de donner tous renseignements supplémentaires.

27. 2. 50.

Schweizerische Nationalbank — Banque nationale suisse

Ausweis vom 31. Januar 1950 — Situation au 31 janvier 1950

	Veränderungen seit dem letzten Ausweis		Changements depuis la dernière situation	
	Fr.		Fr.	
Aktiven — Actif				
Goldbestand — Encaisse or.....	6 254 517 275 80	—	3 170 192 35	
Devisen — Disponibilités à l'étranger.....	268 993 922 37			
deckungsfähige — pouvant servir de couverture	414 856 23	+	2 072 125 37	
andere — autres.....				
Inlandportefeuille — Portefeuille effets sur la Suisse				
Wechsel — Effets de change.....	73 611 844 94			
Schatzanweisungen — Rescriptions.....	—	—	1 702 676 74	
Wechsel der Darlehenskasse der Eidgenossenschaft				
Effets de la Caisse de prêts de la Confédération	100 000.—		—	
Lombardvorschüsse mit 10tägiger Kündigungsfrist				
Avances sur nantissement dénonçables à 10 jours	20 053 464 25			
andere Lombardv. — autres avances sur nant.			432 365 27	
Wertschriften — Titres.....	89 798 643 40	+	81 145 86	
Korresp. im Inland — Corresp. en Suisse.....	8 427 815 80	+	2 987 697 53	
Sonstige Aktiven — Autres postes de l'actif.....	14 929 626 56	—	223 521 83	
Zusammen — Total	6 680 787 448 85			
Passiven — Passif				
Eigene Gelder — Fonds propres.....	44 000 000.—		—	
Notenumlauf — Billets en circulation.....	4 264 641 270.—	+	53 364 430.—	
Tägl. fäll. Verbindlichkeiten — Engagements à vue	2 016 896 767 21	—	53 927 023 18	
Verbindlichkeiten auf Zeit — Engagements à terme	200 000 000.—		—	
Sonstige Passiven — Autres postes du passif.....	156 249 411 64	+	174 806 24	
Zusammen — Total	6 680 787 448 85			

Diskontosatz 1 1/2% seit 26. Nov. 1936 | Lombardzinsfuß 2 1/2% seit 26. Nov. 1936
Taux d'escompte 1 1/2% dep. le 26 nov. 1936 | Taux pour avanc. 2 1/2% dep. le 26 nov. 1936

27. 2. 50.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements, Bern

A. Trüb & Cie. Aarau



WERTPAPIERE

seit 60 Jahren • Aktien • Obligationen • Kreditbriefe • Checks

BANK WÄDENSWIL

gegründet 1863

Die Herren Aktionäre werden hiermit eingeladen zur

86. ordentlichen Generalversammlung

auf Freitag, den 17. Februar 1950, 14 1/2 Uhr, ins Restaurant « Zur Krone », Sitzungssaal 1. Stock, Wädenswil.

TRAKTANDEN:

1. Abnahme des Geschäftsberichts und der Rechnung über das Geschäftsjahr 1949, gemäss Antrag der Kontrollstelle.
2. Erteilung der Decharge an den Verwaltungsrat und die Direktion.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinns.
4. Erneuerungswahlen in den Verwaltungsrat.
5. Wahl der Kontrollstelle für 1950.

Z 61

Die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung mit dem Bericht der Kontrollstelle, der Geschäftsbericht und die Anträge über die Verwendung des Reingewinns, liegen ab 1. Februar 1950 in unserem Bankgebäude zur Einsicht der Herren Aktionäre auf.

Die Stimmkarten für die Generalversammlung können gegen Vorweisung der Aktien oder gegen genügenden Ausweis über deren Besitz bis und mit dem 16. Februar 1950 während der Kassastunden bezogen werden.

Wädenswil, den 31. Januar 1950.

Der Verwaltungsrat.

Kraftübertragungswerke Rheinfelden (Baden)

Bilanz, abgeschlossen auf 20. Juni 1948

Vermögen	Stand 1. 1. 1948 RM.	Zugang RM.	Abgang RM.	Abschreibung RM.	Stand 20. 6. 1948 RM.
I. Anlagevermögen					
1. Bebaute Grundstücke mit					
a) Verwaltungs- und Wohngebäuden	1 453 718.16	—	—	—	1 453 718.16
b) Betriebsgebäuden	3 655 816.10	—	—	—	3 655 816.10
2. Unbebaute Grundstücke	560 071.46	—	—	—	560 071.46
3. Wasserbauten	11 085 683.10	—	—	—	11 085 683.10
4. Maschinelle Anlagen	6 008 951.09	—	—	—	6 008 951.09
5. Schalt- und Transformatorenanlagen	4 495 056.02	—	—	—	4 495 056.02
6. Fernleitungen, Ortsnetze und Zähler	6 597 756.25	1 881.62	—	—	6 599 637.87
7. Werkzeuge, Betriebs- und Geschäftsausstattung	1—	—	—	—	1—
8. Im Bau befindliche Anlagen	14 552.99	21 699.75	14 552.99	—	21 699.75
9. Beteiligungen	10 428 173.77	—	—	—	10 428 173.77
davon RM. 3 885 173.77 schwer bewertbar					
	44 299 779.94	23 581.37	14 552.99	—	
II. Umlaufvermögen					
			RM		
1. Waren und Betriebsstoffe			259 813.85		
2. Wertpapiere schwer bewertbar			2 183 811.09		
3. Darlehen und Vorschüsse			247 912.21		
davon durch Hypotheken gesichert RM. 21 705.25					
4. Von der Gesellschaft geleistete Anzahlungen			96 372.14		
5. Forderungen aus Stromlieferung und Leistungen			639 729.59		
6. Wechsel			—		
7. Kassenbestand, Landeszentralbank- und Postscheckguthaben			1 396 374.09		15 845 096.14
8. Andere Bankguthaben			11 021 083.17		357 713.40
III. Rechnungsabgrenzungsposten					
Bürgschaften	RM. 1 800 000.—				60 511 617.86
Verpflichtungen					
			RM		
I. Aktienkapital			14 000 000.—		
II. Rücklagen					
1. Gesetzliche Rücklage			1 400 000.—		
2. Andere Rücklagen			1 506 588.91		2 906 588.91
III. Wertberichtigung des Anlagevermögens					
1. Zuweisung			19 268 585.77		
			392 524.60		
			19 661 110.37		
2. Wertberichtigung «Kupferaktion»			187 082.—		19 848 192.37
IV. Heimfallfonds					
Zuweisung			1 989 430.72		2 046 906.12
			57 475.40		7 175 477.30
V. Rückstellungen					
VI. Verbindlichkeiten					
1. «Fr. 13 050 000.— Teilschuldverschreibungen vom Jahre 1927			10 570 500.—		
2. Hypothekenschulden			28 350.—		
3. Anzahlungen von Kunden			56 127.12		
4. Verbindlichkeiten auf Grund von Lieferungen und Leistungen			312 839.81		
5. Verbindlichkeiten gegenüber Konzernunternehmen			5 865.48		
6. Verbindlichkeiten gegenüber unseren Wohlfahrtsvereinigungen			144 259.09		
7. Verbindlichkeiten gegenüber Banken			63 090.27		
8. Sonstige Verbindlichkeiten			1 526 686.58		
9. Zinsscheine auf 1. Januar 1947 und früher verfallene, noch nicht eingelöste Zinsscheine			RM. 803 176.56		
abzüglich an die Konversionskasse Berlin einbezahlt			RM. 46 929.08		
			RM. 756 247.48		
Noch nicht eingelöste Gewinnanteilscheine			RM. 808 500.—		1 564 747.48
					14 262 465.83
VII. Rechnungsabgrenzungsposten					
					67 913.50
VIII. Reingewinn					
Gewinnvortrag vom Jahre 1947			137 595.39		
Gewinn 1. 1.—20. 6. 1948			68 478.44		204 073.83
Bürgschaften	RM. 1 800 000.—				
					60 511 617.86

Gewinn- und Verlustrechnung auf 20. Juni 1948

Aufwand	RM.	RM.
1. Löhne und Gehälter	398 263.02	
abzüglich auf Bau verbucht oder weiterverrechnet	24 193.36	374 069.66
2. Soziale Abgaben	41 422.14	
abzüglich weiterverrechnet	1 318.49	40 103.65
3. Zuweisung zur Wertberichtigung des Anlagevermögens		392 524.60
4. Zuweisung zum Heimfallfonds		57 475.40
5. Zinsen für Teilschuldverschreibungen und sonstige Zinsen nach Abzug der Zinserträge		173 080.16
6. Steuern, Wasserrechtszinsen und Abgaben		1 110 495.04
davon Steuern vom Ertrag und vom Vermögen RM. 862 425.67		
7. Beiträge an Berufsvertretungen		2 910.—
8. Alle übrigen Aufwendungen		1 867 267.08
9. Reingewinn		
Gewinnvortrag vom Jahre 1947	137 595.39	
Gewinn 1. 1.—20. 6. 1948	68 478.44	204 073.83
		4 221 999.42
Ertrag		
		RM.
1. Gewinnvortrag vom Vorjahre		137 595.39
2. Jahresertrag nach Abzug der Aufwendung für Strombezug		3 729 627.95
3. Ausserordentliche Erträge		354 776.08
		4 221 999.42

Nach dem abschliessenden Ergebnis unserer pflichtmässigen Prüfung auf Grund der Bücher und der Schriften der Gesellschaft sowie der vom Vorstand erteilten Aufklärungen und Nachweise entsprechen die Buchführung, der RM.-Abschluss und der Geschäftsbericht, soweit er den RM.-Abschluss erläutert, den gesetzlichen Vorschriften.

Stuttgart, den 11. August 1949.

Dr. Franz Liplert, Wirtschaftsprüfer.
Heinrich Hahle, Wirtschaftsprüfer.

Der Gewinn, einschliesslich Gewinnvortrag vom Jahre 1947 ist in die neue Umstellungsrechnung übernommen worden.

Aufsichtsrat: Dr. Hermann Korrodi, Zürich, Vorsitz; Dr. Heinrich Graser, Lörrach, stellvertretender Vorsitz; Dr. Edmund Barth, Zürich; Dr. Ernst Baerwald, Frankfurt am Main; Walter Fessler, Zürich; Dr. Adolf Jöhr, Zürich; Gustav Schwäger, Ludwigshafen am Rhein; Dr. Eduard von Schwartzkoppen, Berlin; Hans Wilhelm von Tümping, Frankfurt am Main; Arthur Wülfel, Zürich.

Vorstand: Dr. Ing. Herbert Albrecht, Rheinfelden; Wilhelm Braun, Rheinfelden.

Rheinfelden (Baden), im September 1949.

Kraftübertragungswerke Rheinfelden,
der Vorstand.

Handelskredite

Wir finanzieren Importe und Exporte
zu günstigen Bedingungen.

Besprechen Sie sich mit uns.



SCHWEIZERISCHE VOLKSBANK

Billige Notizblocks

tintenfestes Papier
«Standard» mit gelbem Umschlag

zu 100 Bl., untin. Papier	10 St.	100 St.
Nr. 912 9x12 cm	Fr. 2.70	25.—
Nr. 1014 10x14 cm	Fr. 3.60	35.—
Nr. 1421 14x21 cm	Fr. 6.30	58.—

Sudelblocks

zu 100 Blatt, weisses, untin. Papier	10 St.	100 St.
*A 4 210x297 mm	Fr. 8.—	70.—
*A 5 148x210 mm	Fr. 5.—	42.—
*A 6 105x148 mm	Fr. 2.80	23.—

karliert

*A 5 148x210 mm, perfor.	Fr. 8.50	75.—
*A 4 210x297 mm, perfor.	Fr. 15.—	131.—
*Nr. 155 105x160 mm, perfor.	Fr. 4.10	34.—

*starker Preisabschlag

Muster zu Diensten



Das SHAB. weist
die grösste Auflage
der unpolitischen
schweiz. Handelszeitungen auf; nutzen
Sie diese grosse Verbreitung — inserieren Sie!

Occasions- Addier- und Rechen- maschinen



SUNDSTRAND

Addiermaschine
Hand u. elektr.

DIRECT Mod. L

Addiermaschine

CONTINENTAL

Pultaddiermesch.
Hand

FRIDEN

Halbautomat
Mod. C, wie neu

MADAS

mit Duplex-Werk
wie neu

MARCHANT

Vollautomatisch
wie neu

Cäsar Muggli

Linthescherg. 15
Zürich

Telephon 25 10 62

A vendre par adjudication

L'Organisation Internationale
pour les réfugiés met en vente

par voie d'adjudication

environ 200 000 kilos

laine à tricoter

2, 3 et 4 fils - Coloris assortis

Description détaillée de la marchandise,
méthode de soumission des offres, conditions
de vente, etc., peuvent être obtenues sur
demande écrite adressée à:

«Division des approvisionnements»

Organisation Internationale

pour les réfugiés, Palais Wilson, Genève

qui devra parvenir le 15 février 1950 au plus

tard, Spécifier sur l'enveloppe:

«Adjudications».

Capitaux

250 000 fr. environ sont cherchés par
fabrication d'appareils électriques avec
vente directe, bien organisée, pour
financer elle-même ses ventes à tem-
pérament. Le montant demandé
serait à verser par tranches mensuel-
les de 25 000 à 30 000 fr. Rembour-
sement à partir de la 3e année, ou in-
vestissement de plus longue durée si
désiré. Intérêts profitables assurés.

Offres sous chiffre GF 59003 A &
Publicitas Berné.

Diktier-Apparat zu verkaufen

Marke Ediphone, mit allem Zubehör,
wird billig abgegeben.

Telephon 27 23 36, R. Zinggeler,
Genferstrasse 3, Zürich.

Natural
S.A.

TRANSPORTS INTERNATIONAUX
vous recommande

l'entremise de sa succursale
de ST-LOUIS (Ht. Rhin)
pour toutes les formalités concernant vos
envois en provenance et à destination de
la France.

NAVIERA AZNAR S.A.
BILBAO

Nächste Abfahrt von
GENUA
nach
La Guaira - Curaçao - Barranquilla - Havanna - Vera Cruz
10. Februar 1950
m/s «MONTE ALBERTIA»

Auskünfte durch die Generalfrachtagenten für die Schweiz
RODOLPHE HALLER S.A.
GENÈVE ZÜRICH BASEL
Rue des Gares 7 Theaterstraße 10 Malzgasse 25
Tel. 28515 Tel. 343350 Tel. 22710
Seehafenagenten
A. & D. FRATELLI CICHERO, via Sottoripa, 7 p. 3 GENOVA

JONGNY

sur Vevey (alt. 600 m.), Belle propriété de
12.500 m², comprenant maison de 29 cham-
bres (place pour 50 lits), cuisine, chambres
de bains, véranda, terrasses, chauffage cen-
tral, eau, gaz, électricité, Annexe: 1 salle,
5 chambres, cuisine, garage, Parc, tennis,
Vue grandiose sur le lac et les Alpes. Con-
viendrait pour home d'enfants, maison de
retraite, colonie de vacances, etc.
S'adr.: Gérance Léon Jacquier, pl. Saint-
François 14bis, Lausanne.

Le fichier-éventail RN

le classement visible le plus con-
densé des fiches.

Se prête aussi bien
à 50 qu'à 50.000
fiches à classer

Documentation, référence, démon-
stration par

W.A. Kaiser S.A.
LAUSANNE
À LA RUE DE BOURG

Lieferbar prompt ab Lager:
Fichtennadel-Öl (kanad. u. ostasiat.)
Geobell S.A., Zurich
Marktgasse 4
Tel. (051) 3411 79

TH. HAAS AG
Mittelland
DIE SOLIDE HAASVERPACKUNG SCHÜTZT DIE WARE

Zu vermieten
in günstiger Lage in Murten, grosser
Keller
mit moderner Kühlanlage versehen.
Offerten unter Chiffre P 10860 F an
Publicitas Freiburg.

Junger, initiativer
KAUFMANN
24 Jahre alt, mit Diplom und Maturität der Handelsschule Neuenburg, in Stellung als Abteilungsleiter, sucht selbständ. Posten. Sprachen: Deutsch, Französisch, Englischkenntnisse.
Offerten erbeten unter Hab 152-1 an Publicitas Bern.

Aktiendruck seit Jahren unsere Spezialität
Aschmann & Scheiler AG.
Buchdrucker zur Froschau
Zürich 26 Tel. (051) 92 71 64

Zu verkaufen
neue, moderne
Vakuum-Eindickungsanlage
aus Chromnickelstahl.
Leistung 300 kg/h.
Offerten unter Chiffre P 10882 F an
Publicitas Freiburg.

Maximale Leistung mit den kombinierten
LICHTPAUS- und PHOTOKOPIER-APPARATEN
Modelle von Fr. 440.— an

Spitzenprodukte führen wir in Papieren:
Lichtpauspapier Halbdruck-Verfahren
Spezialtransparent für Tochterpausen
Dokumentenpapier Negativ- und Positiv-Verfahren
NEU Autopositiv Direkte Positiv-Kopien ohne Negativ
Verarbeitung bei vollem Tageslicht
Rétocé kopiert ein- und doppelseitige Originale
bei Tageslicht ohne Bad im Lichtpausverfahren!
Hermann KOHLER Bern
Fabrik für Lichtpaus- und Photokopier-Apparate
Engenhaldenstrasse 20 Telefon (031) 2 60 06

occasions-Vervielfältiger
Ohne automatische Papierzuführung:
Print-Fix, Mollor Fr. 100.—
Edison portable, Schabo Fr. 60.—
Gestetner Modell 3 Fr. 100.—
Mit automatischer Papierzuführung:
Print-Fix Fr. 125.—
Geba Modell 74-75 Fr. 200.—
Geba Regent Automat, mit Schrank Fr. 900.—
Pelikan, el. mit Schrank, Mod. 60 Fr. 600.—
Eliams Modell K Fr. 275.—
Eliams mit 500-Blatt-Anlage, elektrisch Fr. 450.—
Roto 10, Handbetrieb Fr. 150.—
Roto 10, elektrisch Fr. 300.—
Roto 40, elektrisch Fr. 700.—
Roto 15, elektrisch Fr. 700.—
Edison Dick 78a Fr. 200.—
Edison Dick 78b Fr. 300.—
Edison, Modell 78, elektrisch, mit Schrank Fr. 300.—
Renee 210, neuwertig Fr. 500.—
Gestetner Modell 6 Fr. 150.—
Gestetner, 500-Blatt-Anlage, 5 R Fr. 350.—
Gestetner Modell 66 Fr. 750.—
Gestetner, elektrisch, mit Schrank Fr. 200.—
Gestetner, Modell 65 B, elektrisch, mit Schrank Fr. 1000.—
Rex D 25 Fr. 900.—
Rex Fr. 300.—
Spiritus:
Ormlig Fr. 150.—
Ormlig V7 Fr. 450.—
Fordigraf Fr. 400.—
Typendruker:
Multigraph, zweifach 350.— und Fr. 200.—

läuft, färbt und
arbeitet elektrisch,
vollautomatisch.
Neu Fr. 1650.—
pat. Druckluft-
Einfärbung
Print-Fix
ELECTRO
EDGAR RUFISHAUSER
Tödisstrasse 1 Tel. 25 73 51 Zürich

INSERTATE
im SHAB. haben
besten
ERFOLG!

THE SOUTH AMERICAN SAINT LINE LIMITED
★ C A R D I F F ★
Regelmässiger Frachtdienst
von HAMBURG und ANTWERPEN nach
BRASILLEN und RIO DE LA PLATA
und vice-versa
Kontinentale Generalagenten
AGENCE MARITIME
DE KEYSER THORNTON S.A.
14, LONGUE RUE DE L'HÔPITAL, ANTWERPEN
DAENEMARK Emil Stephensen Snecrs., Kopenhagen.
DEUTSCHLAND, Hamburg Brown Jenkinson & Co. Ltd.
Bremen Herrn. Danneberg.
Köln Rheinunion Transportes, m.b.H.
* und in allen wichtigen Rheinplätzen sowie Städten Süd-Deutschlands.
FRANKREICH (Mit Ausnahme von Elsass) Nordisk Transport & Spedition S.R.L. Paris.
Elsass Rhin-Escant S.R.L. Strassburg.
SCHWEIZ Weltfurer Internationale Transport A.G. Zürich.
TSCHESCHOSLOWAKEI British Lines Shipping Agency Ltd., Prag.

Sofort
Fr. 40.000 Gewinn!
bei Übernahme eines nachweisbar
gut rentierenden Handelsgeschäfts.
Sämtliche Aktiven betragen Franken
210.000, Passive sind keine zu über-
nehmen, Fr. 170.000 ist der Kauf-
preis. — Offerten unter Hab 150-1 an
Publicitas AG., Bern.

SOHLENCRÈPE
Latex (gummilich)
Rohgummiabfälle
von
Max Meyer-Gasser AG.
Basel 12 Tel. 4 78 15

Erfahrener und absolut selbständiger
Chef-Buchhalter
36 Jahre alt, mit langjähriger Tätig-
keit in Industrieunternehmen,
sucht neuen Wirkungskreis. Spe-
zielle Kenntnisse in der Betriebsab-
rechnung und Kalkulation sowie im
Steuerwesen. Gewünscht wird ent-
wicklungsfähige Dauerstelle in ge-
rößer Firma. Eintritt nach Ueber-
einkunft. — Anfragen sind zu richten
unter Chiffre P 26137 An an
Publicitas Aarau.